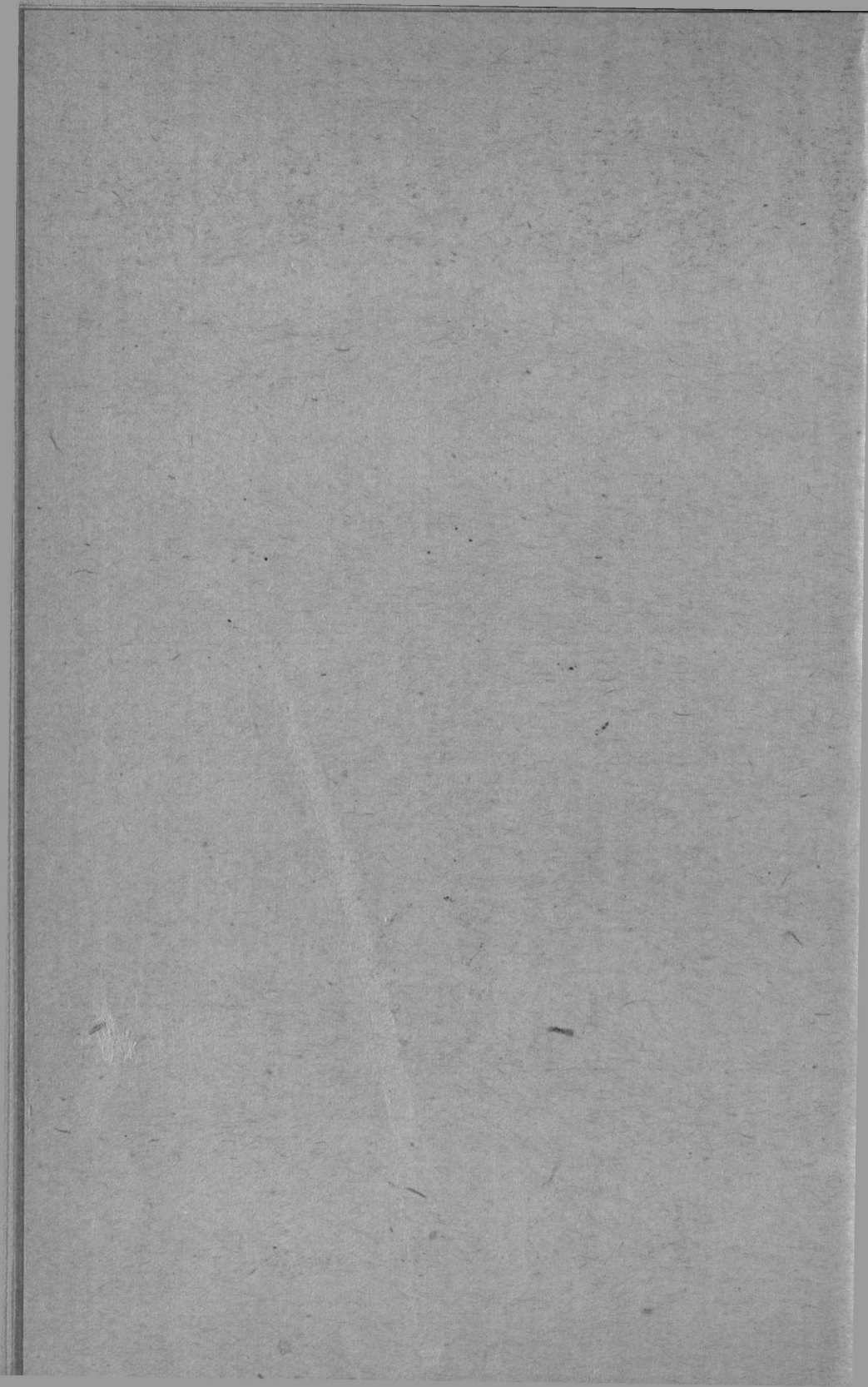


WADSWORTH

~~7729-1~~
5

10

1 9 3 6



ИЖКоми
1-1а

У Д А Р Ы І К

ХУДОЖЕСТВОА СӨВЕТСКОЈ ЛІТЕРАТУРА
КОМИЖУРНАЛ



ЛЕЗО СӨВЕТСКОЈ
ПИСАТЕЛЈАС СОЈУЗЛОН
КОМИ ПРАВЛЕНІЈЕ

№ 10

ОКТАБР 1936 ВО



У Д А Р Н И К

КОМИ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖУРНАЛ
ОРГАН КОМИ ПРАВЛЕНИЯ ССП

ПО Д РЕ Д А К Ц И Е Й:
М. ДОРОНИНА (отв. редактор),
П. ШЕБОЛКИНА и И. ИЗ'ЮРОВА

№ 10

ОКТАБРЬ 1936 ГОД

дАС ВО „УДАРНІК“ ЖУРНАЛЛЫ

дас во сајын, 1926 вога октабр тōлысын петіс общественно-політическōј да літературно-художественнōј журналлōн — „Ордым-лōн“ — медвоzza номер. Тајō вōлі ыжыд вермōм націоналнōј формаа, социалістическōј пыщкōса комі култура течан фронт вылын. „Ордым“ комі кыв вылын нуіс крестана пōвсō болшевістскōј правда. Чуксаліс, котыртіс комі ужалыс јōзōс Коммуністическōј партіјаџн сувтōдōм тырысыс-гырыс мōгјас олōмō пōртōм вылō. „Ордым“ медвоzza номерјассаыс нуіс комі ужалыс јōз пōвсō художественнōј кыв, тышкасіс літературнōј комі кыв лōсōдōм вōсна, тышкасіс художественнōј гіжōдјас партіјалы отсасан џейственнōј бружијей, јōзōс перевоспітајтан бружијей пōртōм вōсна, коммуністическōј партіјност да пролетарскōј ідеологіја флаг улō котыртіс комі писателјасōс да быдтіс выл поколеніје том гіжысјаслыс.

„Ордым“ котыртōм — зев ыжыд знаменателнōј дата художественнōј комі література развіваетчан історіјаын. Торја-нін журналлōн тōдчанлуныс комі літератураын кыптіс, кор „Ордым“ вōлі пōртōма літературно-художественнōј журналō (1928-ōд воō). „Ордым“ (бōрыннас „Ударник“) пуктіс зумыд подув массōвōј літературнōј двіженіје паскалōмлы, сōветскōј комі література быдмōмлы, сōвмōмлы.

Медвоzza комі поет, І. А. Куратов комі кыв јылыс мечтајтліс:

„...Тажō кывлыс мічō
Сōлдмōн ме кылі—
І медвоz сōдн
Нōжјōнкōн сылі...
Тажō кывјōн мукōд
Горажыка сылас.—
Со кыз сурс пел секі
Уна буртор кылас“.

(І. А. Куратов — „Комі кыв“).

Куратов олан кадō, кор му вылас пукаліс „сōд вој“, комі кыв вылын петан журнал јылыс сōмын позіс мечтајтны. Аслас, Куратов-ыслōн, олōмыс медса бур документ та јылыс: кыз во чōж Куратов гіжіс коміџн, но сōмын кымынкō кывбур удајчыліс печатајтны, і сіјō народнōј творчество пыџді, аслас авторствоыс џткажітчōмōн.

Октабрскōј социалістическōј револуціја мездіс комі ужалыс јōзōс капіталістическōј рабствоыс да націоналнōј увтыртōмыс, разіс чепјассō, кодјасōн вōлі дорōма творческōј вынјасыс комі ужалыс јōзлōн. Коммуністическōј партіјалџн да сōветскōј правітелстволōн лєнінско-

сталінскёй нацiоналнёй полiтiкаыс обeспечiтiс комi ужалыс jзлыс
возын муныс народжас радё сувтём, областын социалистическёй эконо-
мика вёвлытёма кыптём, нацiоналнёй формаа, социалистическёй
пыщкёса комi культура зорзалём. Сталинскёй выль Конституция серти
Комi област пёртё Автономнёй Социалистическёй Советскёй Респуб-
ликаё. Тащёмёс плоджасыс социалистическёй шондi улын комi ужалыс
jзс быдмёмлён. Тащёмёс плоджасыс народжас вёсна рафёjtана вожд
да учiтёл великёй Сталин тёждысёмлён, коммунистическёй партија
векёдлёмлён да роч пролетариат отсёглён. Комi ужалыс jзс воча-
вiзёны та выль коммунистическёй партијалы да великёй Сталинлы пом-
нидортём преданностён да рафёjtёмён. Комi ужалыс jзс атёбалёны
народжасыс вождёс—Сталин jортёс гажа да шуда олём сетёмыс:

„Сылём жургё паскыд Комi муын,
Кар, ни ёикт, ни вёр оз лантлы суц.
Jзлён сёлём ёзjё нимкофлунён,—
долыд олём дырjи гажа уж.

Сыыс,
Мыj выль олёмным жар мiча,
Мыj те сетiн шудё лебан борд,—
дона вождёj,
Чолём теныд вiчам:
Сёлёмсанным атёj,
Сталин jорт“.

(*Нюбдинса Виттор*—„Атё Сталин jортлы“).

Комi ужалыс jзс дасёс, ковмас-кё, сувтны лубёj враглы паныд,
медым дорjыны Октабрлыс завојеванијeяссё, Ленинлыс — Сталинлыс
делёсё:

„Ётi дрёбjён урлы ёинмас
Вёрын кыjеjён мi лыжам.
Лубёj враглы плешкас iнмам,
Кодыр отсёг ковмас мiјан...
Сёмын чукёст — дасёс Сталин“.

(*Выл Паш* — „Великёй Сталинлы“).

„Сталин jорт! Карыс, кёф лун-муыс, пармаыс
Выл олём течан уж враглён кi торкас,—
Со кыла jзс лоас ётторја армiја,
Сы пыщкын—комiлён корпус“.

(*Сук Парма* — „Вожфлы“)

Тази вочавiзёны советскёй комi поетжас кывjасён шуда комi ужа-
лыс jзс, сталiнскёй эпохалён быдтасjас.

Советскёй комi лiтeратура быдмiс, сёвмiс, кыптiс iдeјнё i худо-
жественност боксаыс Комi областын социалистическёй строiтельство
мунёмкёд щёщ, чорыд классёвёj тышын. Тематикаыс мiјан лiтeрату-
ралён топыда jтчёма основнёй хожајственно-полiтическёй могjаскёд—
вёрлeзёмкёд, коллективизацијакёд, ёиктын социалистическёй реконст-
рукција нуёдёмкёд. Журналы, кызи рёмпёштанын, петкёдчёны колём
кадколастын олём вежсёмjасыс Комi област экономикаын, культураын,
бытын, jзс вежортасын, најё чувствоjасын. Вежсiсны гiжёдjасыс.

Журнал котырттёз художественнёй проза пёшти ез вёв. Ёни

кежлѣ миѣн ем-нын мыј жылыс сорнѣтны. „Доменлѣн мыж“ — Изјур Иванлѣн, „Колхозницајас“, „Вѣрса драма“, „Полошуйтчылѣм“ да мук.— Пед Генлѣн, „Запаѣ“ да „Ежыд во“ — Илја Пыстинлѣн, „Ѳтѣк... да скујѣм милѣона лыдыс“, „Вѣлдин“ да мук.— Тѣма Веѣлѣн, да уна мукѣд гѣжѣдјас пырысы комѣ лѣтература кѣрт фондѣ.

Идејнѣ і художество боксаыс кыптѣс і поезѣја. Но колѣ вескыда шуны, мыј поезѣјалѣн кыптѣмыс, торја-нын бѣрја каднас, ез мун сы ѣдјаѣ, кыз вѣлі колѣ да кыз ескѣ вермѣс мунны. Но колѣ чајтны, мыј тајѣ вѣлі вын чѣжан кад, і комѣ поетјас бѣстчасны тыргѣлѣсѣн сорнѣтны да сетасны сталинскѣј эпохалы достојнѣј поетѣескѣј гѣжѣдјас.

Колѣм дас воыс журналлѣн кыпыда јѣтѣ комѣ художественнѣј лѣтература бурнѣја раѣвивајтчѣмкѣд, комѣ писатѣлскѣј организација истѣријакѣд, сыкѣд щѣщ журналлы инмѣны і сѣјѣ ѣшыбкајасыс, кодјас вѣліны писатѣлскѣј организацијаын, меѣса-нын КАПП дырјѣ. Писатѣлскѣј организацијаын да журналын вескѣдлысјаслѣн тырмытѣм бѣѣѣельностъ вѣсна лѣтератураѣ сујсылысны классово-чуждѣј јѣз, кодјас зѣлысны кежѣдны лѣтератураѣс сѣветскѣј платформа вылыс. Сѣз, журнал котыртѣмсаѣ пѣштѣ 1932 воѣз „повѣзѣјтчѣс“ Илја Ваг аслас контрреволюционнѣј буржуазно-националистѣескѣј „гѣжѣдјаснас“. Сылы бѣжалысѣн да „научнѣј комментарий“ вѣлі Сан-Антус. Сујсылысны лѣтератураѣ белогварѣјескѣј палач Фролов (Омра), контрреволюционнѣј националист Пармазон, троцкѣстскѣј послѣдыш — Симван. Комѣ партѣјнѣј организација отсѣгѣн тајѣ классѣвѣј врајасѣ вѣлі ердѣдѣма да вештѣма лѣтератураыс. Но тајѣ ыжыд урок комѣ писатѣлскѣј организацијалы. Сѣјѣ, мыј Симван да Пармазон бѣрја воѣз зыртчѣсны писатѣлскѣј организација бердын, петкѣдлѣ миѣанлыс тырмытѣм революционнѣј бѣѣѣельностъ. Сѣмын редакторјаслѣн классѣвѣј суслун ныжмѣм вѣсна вермылысны петавны тајѣ врајасыслѣн гѣжѣдјасыс журнал да газѣт лѣстбокјасын, і весѣг секі, кор „Правда“ кыпѣдѣс чорыда вопрос искуствѣоын формализм да натурализм жылыс, ез вѣв вѣчѣма колана выводјас, меѣым петкѣдны ердѣ Симванлыс да Пармазонлыс формалистѣескѣј чѣкласѣмнысѣ, аѣзыны најѣ кывпесѣм да фѣкѣј оригинальнѣјачѣтѣм сајыс классѣвѣј враглыс чужѣмсѣ.

Абу поснѣ вермѣмјасыс сѣветскѣј комѣ лѣтературалѣн. Быдмѣсны, мортјаммѣсны сѣветскѣј комѣ писатѣлјас. Кыптѣс идејно-художественнѣј уровнеыс комѣ гѣжѣдјаслѣн. Сѣветскѣј комѣ лѣтература сувтѣ вылысжык шупѣдѣ. Но вѣлі ескѣ чорыда ылалѣмѣн, шуѣм-кѣ, мыј миѣан лѣтература тырвыјѣ-нын обѣспѣчивајтѣ лыдысјаслыс луныс-лун кыптан културнѣј потребностјасѣ вѣвтѣм. да, миѣан гырысѣс вермѣмјас сы сертѣ, мыј вѣлі важѣн, но тајѣ сѣмын на подув бурнѣја кыптѣмлы, чѣрѣалѣмлы. Миѣан колѣ лѣсѣдны сталинскѣј эпохалы достојнѣј лѣтература. Ѳнѣ кежлѣ миѣан лѣтература колтчѣ-на социалистѣескѣј строѣтелство ѣдјасыс, гырыс вежѣмјасыс сѣветскѣј страна олѣмын, Комѣ област олѣмын, шуда да гажа олѣмыс ужалыс јѣзлѣн зев-на омѣла петкѣдлѣма сѣветскѣј комѣ лѣтератураын.

„Ударнѣк“ журналлѣн, ѣтщѣщ сѣветскѣј писатѣлјас Сојуз Комѣ правленѣјелѣн, мог — котыртны став сѣветскѣј комѣ писатѣлјасѣс тајѣ гырыс могјасѣс олѣмѣ пѣртѣм вылѣ, котыртны сы вылѣ, меѣым миѣан комѣ лѣтература петкѣдлѣс збыл олѣмсѣ пыдѣа, жужыда, меѣым став озырлуннас петкѣдлѣс выл социалистѣескѣј јѣзлыс чувствѣојасѣс, перѣживаѣијѣјасѣс, мѣвпјасѣс, налыс помнѣдортѣм преданностъсѣс Ленин — Сталин фѣлѣлы, коммунизм фѣлѣлы.

Бөрја војасын шедөдөм верөмјасыс сетөны чәтны, мыј мјан ем став позанлуныс, став условіеыс, медем лөсөдны сталінскөј эпохалыс став велічіесө петкөдлыс художественнөј гіжөдјас.

Торјөн јоса сулалө өні вопрос драматургіја јылыс. Націоналнөј профессионалнөј театр корө националнөј репертуар. Сіјө, мыј ем националнөј репертуар фондын, некушөма оз ветгы театрлыс требованіејасө. Кызвын важ гіжөм пјесајасыс вөлі арталөма клубнөј сценајас вылын пуктөм вылө. Уна на пыщкыс өніја кадө оз-нін тујны содержаніе боксаыс. Весіг і сіјөјасөс, кодјасөс позас пуктыны профессионалнөј театрын, ковмас вылпөв лөсөдны. Но репертуар јылыс вопрос оз помас сөмын профессионалнөј театрөн. Рајоннөј театрјаслөн, сіктса драмкружокјаслөн корөмјасыс абу ічөтжыкөс. Бөрја војасас ез петав нөбті орігіналнөј пјеса, пөшті ез петавны і роч вылыс вужөдөм пјесајас, кодјасөс ескө позіс сувтөдны рајоннөј да сіктса сценајас вылын. Тајө фактыс-нін висталө, мыј репертуар јылыс вопрос вылө ез вөв пуктөма колана выманіе. Воэө колчыныс тајө положеніеын некыч оз поз.

Журнал петө дасөтікөд во вылө. Могыс сулалө сыын, медем локтан онас кыпөдны журналсө сіјө лыддысјас корөмјас вестөт. Сы вылө колө, медем советскөј комі писателјас актівнөја бостчісны отсавны журналлы, меде іскусствоын ужалысјас, кыв да література вылын ужалыс научнөј работњикјас, ставыс, коді төждысө Советскөј комі літературалыс ідејно-художественнөј судтасө кыпөдөм вөсна, меде воэөстчөмөн суртчасны журналны актівнөја ужалөмө.

ПӖСА ЧОЛӖМАЛАМ

ПӖса чолӖмалам 10 во тыран лунјасӖ сӖветскӖј коми художествоа лӖтература вӖсна косасысӖс да коми сӖветскӖј писателјасӖс бытысӖс—„Ударник“ журналнымӖс. СӖјам воӗвылӖ нӖшта јонжыка-на косасны вылын качества, ыжыд коми художественнӖј лӖтература вӖсна, кодӖ медым петкӖдлӖс озыр, образнӖј кывјасӖн коми ужалыс јӖзлыс кычӖ важ, нарҗитана, јорӖм олӖмсӖ, сӖҗ-жӖ і ънија шуда да гажа олӖмсӖ, кодӖс лоӖ перјӖма ӗмжалиттӖг тышкасӖмӖн быдсама врагјаскӖд, кодӖс лоӖ перјӖма коммунистическӖј партија да гениальнӖј вождјас Лӗнин—Сталин вескӖдлӖм улын.

КомӖ Научно-ИсследователскӖј Институтын ужсалысјас.

„УДАРНИК“ ЖУРНАЛЛЫ

ПӖс чолӖм мијан јубиларлы—„Ударник“ журналлы сӖјӖс лӗзӖмлы дас во тыран лунӖ! СӖјам і воӗ лоны выл том авторскӖј кадрјас котыртысӖн да воспӖтајтысӖн.

КомӖ-пермјаккӖј сӖветскӖј писателјас:

М. Лӗхачев, Попов, С. Каравајев.

МЕНӨ БЫДТИС ЖУРНАЛ

„Ордым“ журналын ме участвуйти пöштi медвоzza номерjассаыс. I сijö кадсаыс ме вöли дорвыв jитчöма журналкöд кызi сijöс лыдыс i кызi автор.

Колан дас онас „Ордым“ журнал (öниja „Ударник“ журнал) был писателскöj кадрjас быдтöмын вöчiс збылвылö ыжыд уж. Журнал гөгөр вöли котыртöма став гижыс кадрjассö, сijö, кыз шуласны, вöли мiжанлы, том писателjаслы, i сöлöм кыпöдысөн, i ужö котыртысөн.

Бостны ас jылыс. Кымын индöд, кушöм ыжыд отсöг да поддөрж-ка меным сетiсны таjö дас онас „Ударник“ журналынj ужалысjас (Жугыл, Нобдинса Виттор, Шыладорса Миш да мукöд). Быд гижöд былö вöли сетöны вочакыв, сорнитöны аскöдым, часjасөн пукалöны текöд, велöдöны, кызi буржыка гижны, медем сетны вылын качест-воа произведениjеjас.

Öниja кадö журнал том авторjаскöд кутiс ужавны омöлжыка. Таыс щöщ мыжаöс i мi, „гырысжык“ гижысjас.

Воzö былö колö котыртны сöветскöj писателjас Коми правлениje да „Ударник“ журнал редакция бердö (öтлаын) специальнöj консул-тация, сетчö торja мортöс индöмөн. Таjö сетас ыжыд отсöг был том гижысjасöс быдтöмлы, сöвмöдöмлы.

Колö кыскыны журналын участвуйтöмö унжык авторöс, паскöд-ны критика öтдел, лезны челафjаслы произведениjеjас.

Был Конституция серти мiжан областын лöö котыртöма Автономнöj Сöветскöj Социалистическöj Республика. Сувтö могөн несöмын кымынкö пöв содтыны журналлыс тиражсö, но i ыждöдны сijöс вит печатнöj лист мындаöз (öни вöли куjим печатнöj лист).

Журнал возын нöшта-на ыжыд мог сулалö—сijö помöз разобла-читны литератураö суjсылöм контрреволюционнöj троцкистjасöс да буржуазнöj националистjасöс (Сим Ван, Пармазон). Нуöдны неммит-чытöм тыш, медем сетны тырвыjö сöветскöj, тырвыjö пролетарскöj, öниja великöj эпохалы достойнöj художественнöj произведениjеjас.

Был Паш.

ЛУБИЛАР КУЗА

Литература журнал лезом, вождор „Ордым“, а дни „Ударник“, жона отсалё коми литературалы быдмыны. Ме ас серти шуа, мыж унабс литература уж вылё тудис журнал. Ме ногон журналлы колё буржыка, дугдывтөг нуны уж гижны бостчысјас пөвстын. Колё быд номерын лезны гижны велөдан статтајас, видлавны торја том авторјаслыг гижөдјас. Тајө уж вылё колё матыстны важ буржык литераторјасөс. Сиј-жө колё журналлы чукөртны ас гөгөрыс став гижысө да зилны, мед најө оз бөр разавны, вошавны литература уж вылыс. Колё шуны, мыж дни „Ударникын“ оз тыдавны нимјас уна том гижысјаслөн, кодјас вөлі во вит сажын-нын гижөны бура шогмана.

Сесса журналлы колё возмөстчыны сещөм торјасөн, шуам нуөдны конкурс медбур сыланкыв гижөм вылё. Тајө вермас сетны уна шогмана да бур сыланкывјас, вермас кыпөдны выль гижысјасөс. Ме ногон журналлы-жө колё јитчыны композиторјас сојузкөд, мед лөсөдавны буржык кывбурјаслы музыка.

„Ударниклы“ колё нубдавны Сыктывкарын литература рытјас, ветывлыны велөдчанинјасө, шуны-кө—быд ногон кыпөдны интерес коми литература бердө. Сек кутас содны гижысјаслөн лыд, да щөщ гижөдјаслөн бурлуныс і лыдыс.

Искусство журнал мијан өти „Ударник“, сы вөсна колё сетны сени-жө места мукөд пөлөс искусствојаслы: серпасјаслы, каррикатурајаслы, музыкалы, печатајтны нотајас быдсама выль музыкалыс, „Ударник“ колё агитирүтны быд пөлөс искусство вөсна.

Сук Парма.

ЫЖЫДЖЫК ВҤИМАҢИЈЕ ТОМ ҒИЖЫҒЈАС ДИҢӨ

1926-өд вооґ коми кыв вылын ез петавлы ңиөти літературно-художественнөј журнал, не лыдфыны-кө „Парма јолөс“, коді петавліс ңекомын воҢн воґжык да кык номер бөрын бөр тупкысліс.

1926-өд вога октабр төлысын медвоґзаыс петө „Ордым“, кодлыс 1930-өд воын ңимсө вөлі вежөма „Ударник“ выло да воыс-воө паскалө коми художественнөј література лыдфысјас пөвсө.

Комі художественно-літературнөј журналлөн коми писателјасөс, том ғижысјасөс да ғижны бостысјасөс котыртөмын да кыпөдөмын ролыс вывті ыжыд. 10 во чөжөн сјјө ас бердас котыртіс ңекомын дас писателөс да том ғижысөс, печатајтис уна дас произведеније прозаҢн да поезјаҢн.

„Ордым“ журнал воґза номерјассаҢ-һин лыдфысјас заводітчөны төдмасны выл авторјаскөд. Воґті-кө најө төдсаөс вөліны Һубдинса Витторкөд, Тіма ВеҢкөд, Жугылкөд, Лебедевкөд да нөшта гоз-мөд коми писателкөд, 1926-өд—27-өд војасын журнал страницајас вылын петкөдчөны выл авторјас: Выл Паш, Ізјур Иван, Пеф Ген, Ілівапыс, Пав. Соронін, Сандрик Јогор да уна мукөд том ғижысјас, кодјас пыщкыс унжыкыс ғижнысө бостеісны кывбурјассаҢ вочасөд проза выло вужөмөдн.

1930-33 војасын лыдфысјас төдмасөны нөшта выл том ғижысјас-көд: Иван Воканкөд, В. Латкінкөд, Мітрук Јаккөд, А. Размысловкөд, Гріш Сашкөд, Луздор Васкөд да мукөдкөд. Тајө кадсаҢыс-жө заводітчөны петны бура ғырыс ғижөдјас—вістјас да повестјас: „Ті-малөн бригада“, „доменлөн мыж“—Ізјур Иванлөн; „Сіктса асыв“, „Гера кук“, „Вөрсә драма“—Пеф Генлөн: „Вермам“, „ЗапаҢ“. „Је-жыд во“—Ілівапыслөн, петө роман Пав. Соронінлөн да с. в.

Такөд өтщөщ журнал „Ударник“ аслас јос критикаөд тышкасіс і тышкасө вылын качества художественнөј кыв вөсна, націоналнөј формаа да социалістическөј пыщкөса ғижөдјас вөсна, тышкасіс і тышкасө сы вөсна, медым сјјө лістбокјасын петан ғижөдјас вөлі мөмөдөны ужалыс јөз массајаслыс запросјассө, кыпөдөны најөс

партијаон да правітельствоон сувтѳѳѳм гырыс могјас олѳмѳ пѳртѳм
вылѳ, партија врагјаскѳѳ тыш вылѳ.

Журналлы 10 во тырігѳн ог вермы не вѳставны сылыс ме вылѳ
ыжыд влѳјанѳјесѳ. Быд выл номер лыдѳѳѳгѳн первојја кадѳаыс-нын
ме вѳлі аслам пыщкѳсѳн кыла торја кыптѳм. Медѳа раѳејтѳмѳн
вѳлі лыдѳа кывбурјас Тѳма Веылыс да Нѳбѳдинѳа Вѳтторлыс. Но
лыдѳа вѳлі не сѳмын ѳтнамлы, котырта вѳлі сы гѳгѳр щѳщ і том-
јѳзѳс дај весіг олѳма јѳзѳс, кодјас не ічѳтжык інѳтересѳн да внѳ-
манѳјеѳн кывзывлѳсны лыдѳанторсѳ.

Тажѳ кадѳаыс заводѳтчѳны гѳжѳмын менам аслам опытјас, медвоѳ-
за вѳдлѳгјас. Заводѳтчі гѳжавны челаѳ тема вылѳ ѳланѳк кывбур-
јас да вѳстјас, кодјасѳс унаыс гѳжлѳм да обрабѳтајтѳм бѳрын вѳлі
удајччас печатајтны журнал лѳстбокын. Но і сіјѳ ѳланѳк гѳжѳѳдјас-
сѳ гѳжѳмыс месањ корѳ вѳлі серјознѳј уж.

Лѳтературнѳј уж куѳа аслам опытјасын меным медвоѳза ѳтѳасыс-
јасѳн лыдѳа Ізјур Іванѳс, Выл Пашѳс, Пеѳ Генѳс. Ізјур Іван (секі-
нын вѳлі ужалѳ „Ударнѳк“ журналын) быд вѳдлалѳм кывбур вылѳ,
вѳст вылѳ пыр сетавлѳс колана вѳчакывјас, колана індѳѳјас, мыјжык
колѳ гѳжны, кущѳмжык ногѳн гѳжны да с. в.

Тѳѳѳмыс, мыјѳ ѳні воѳѳчѳма, вывѳті-на ещѳ, вывѳті-на тырмытѳм.
Мѳ омѳла-на тѳѳам рѳч класѳікјасѳс да іностраннѳј лѳтература, да
мыј медомѳлыс,— мѳ ещѳ-на сѳтам внѳманѳје најѳс ізучајтѳм вылѳ,
кодјасѳс тѳѳтѳг, ѳерт, нѳтчыд он вермы кыпѳѳны ассыд култура-
тѳ. Тажѳ вопрос ыжыд да серјознѳј. І, тѳѳѳмыс, тајѳ ыжыд ужсѳ
нуѳѳѳм вылѳ том гѳжысјаслы да гѳжны бѳстѳысјаслы колѳ чѳры-
да да упорнѳја ужавны ас выланыс.

Ме думыс, ѳні, кор комѳ пісателјас ужын лѳѳ нуѳѳѳма паскыд
сорнѳјас журнал 10 вога уж јылыс, оз лѳ бѳкѳ вѳштѳма і тајѳ
вопросѳѳ, да, лѳтературнѳј кружокјас котыртѳмѳн, том гѳжысјасѳс
да гѳжны бѳстѳысјасѳс сѳтчѳ кыскѳмѳн, лѳѳ сѳтѳма налы нѳшта-на
ыжыджык ѳтсѳг да вескѳѳѳма налыс том творчѳскѳј вынјассѳѳ ужа-
лыс јѳз паскыд массајас шуда олѳм вѳсна тыш јылыс вылын ка-
чѳствоа гѳжѳѳдјас гѳжѳм вылѳ.

Іван Ваѳ.

Нобдинса-Виттор



„... Фашистскöй реакционерјас гнѣтыс Испанијаѡс мездöм абу торја делö испанецјаслөн, а—öтувја делö став воґын муныс да прогресивнöй человечестволөн...“

І. СТАЛІН.

І.

Мурк-сыркјалö,
жуглассö,

сотчö Испанија,

Бі лентайн куснасö сылөн рубеж;
Сы јур вылö усі друг лок испытаније:
Сен кыптис војенно-фашистскöй мјатеж.
Кыз шерөн моз шаргö свічеч да картеч,
Снарадјас да бомбајас лептöны смерч—
Став сінвоґыд шондіа јенежыс бердлö,
І паскыда шенасö косаыс смертлөн,—
Испанија пастала ызгö сöд шквал,
А шквал нырас мурзалö Франко-шакал.

Террор вылын ґвермöм фашистскöй Германіја—
Став мірсö војна вылö тојлыс жандарм—
Зев зилöмөн лöсöдіс тајö восстаније,
Мед вöчны сен аслыс војеннöй плацдарм;
Сы бöрыс ез колччы фашистскöй Италија,
дај накöд-жö шымыртчис щöщ Португаліја,—
І ыстисны, ыстöны Франколы коґин,
Мед техника воґын Испанија повґис:
Снарадјас, виґтовкајас, бур пулемјотјас,
І быд сікас колан војеннöй пріпасјас,
Выл пушкајас, танкјас да јон самолетјас
І, тöдöмыс-дөрт, отравлајталан газјас,—
Щöщ воöны штаб-офіцерјас, пілотјас,
А сек Португаліја, кыз вузасöм ныл,
Зев честнöја виґö фашистјаслыс тыл...

Испанија справітчис ескөн мјатежөн,
Но вескаліс куґ „невмешателство“ јöрö,

А став „невмешательскöй“ делöйс пöри
Куш международнöй трагическöй тешö...
Җик öти страна сöмын вескыда бертис
да чүдöдöс пыр, комитет мед ез уэ,
Пеж ужсö фашистяслыс петкöдöс ердö,—
Странаыс-жö сiјö—Сöветскöй Союз.

Но чүдöдöдан вöзjöмыс сылөн ез имит,
Ез сыногөн мөвпавлы jurалыс Плимут:
„да, кор-нö-пö, кодјас снабжайтöны кодöс?“...
А сы кості Франколөн выныс пыр содöс,
дај вооруженијелөн воöмыс помтöм...
Зев паскыда озјис гражданскöй война.
Испанскöй jöз кыпöдчис öтвылыс, повтöг,
Мед дорјыны ассыс свободнöй страна.
Быд сöлöмын ыпјалö öти желаније:
Җик пасвартны мувыв банцитјаслыс сброд;
Мед олас свободнöй народнöй Испанија!
Мед олас сталь јитöда öтувја фронт!

2.

Испанија сыркјалö,

жуглассö,
сотчö,

Скөр-локыс бушүтчö фашизмлөн пеж вал.
Быд эверствоыс Франко пыр јонжыка коззö,
Пыр јаржыка эвермö палач-генерал:
дас сурсјасөн лыјлис-нын jöзöс ноль тöлысөн,
Җик некодлы немса пöшцада оз сет—
Щöщ лыјлö нывбабаöс, челафöс, пöрысöс,—
Ферт, ештöдтöм эверыдлөн жалыд оз пет.
Пеж кокјаснас вел уна тальчис провинција
I быдлаын гулајтö вiра террор.
Зев регыдөн нафејччис пырны столицаö—
Ез удајччы: встретитис чорыд отпор.

Сталь стөнөн моз топыда, син-на-син воча
Испанскöй jöз сувтис смертөлнöй враг воzö;
Лок эверыс бојецјаслөн сöлöм ез вöрзы:
Том пијан, том нывјас i батјасныс бöрса
Щöщ мунисны фронт вылö, косö;
I налыс быд тыш дырји аззö фашизм
I храброст, i мужество, i героизм;
Кöф мусањ i сынöдсањ смертнöй шер којö,
Геројјас-кост пањика некор оз пыр,
А аснысö жертвүјтиг мунöны бојö,
да гимн „Интернационал“ сылигтыр.
Оз ещайс ветлыв колоннајас журын
Бур мам фронтовикјаслөн, вожд пролетаријлөн,
Тöварыш i друт солорес I баррури,
Кыз шуöны—лöнлытöм Пассионарија...

Итало-германскöй öружije вынөн
Фашистјаслөн банда столицалањ синö...
Madrid дорјан лозунг сек быдöнлы сушö:

„Мужічбјјас—фронт, нывбабајас—ужд!
І бесітчбм зверјаслбн шајка-кб воас,
Madrid мед палачјаслы шојнабн лоас!“..
А Франко-нын воэыв лок гблдснас овзіс:
„Мі бостім Madrid!“—сетліс квајтыс пріказ
І квајтыс-жб ббр отменітлыны ковзіс,—
дај ббва-кб сы вылб кучкылас час...

І вот генерал аслас медса бур војскабн
Madrid вылын нуббб чорыд осада.
Но сылы победа оз нумјав сен — вољскјалб,
Сес шымыртб сіјбс зік зверскбј ббсада;
Кор азбб бандіт — обстановкаыс вежсіс:
Оз суз выныс республиканскбј фронт вужны,
Сек локысла петіс-нын медббрја ещсыс
да кутчысіс радејтан варварскбј ужб.

Оз тырмыны кывјас, мед вібтавны сіјбс,
Кыз подлбјыс-подлбј фашістскбј вандал,
Код нібтысбб Франко — палач-генерал,
Зік мыжтбм да мірнбја олыббс віб..
Кыз мусањ і сынббсањ грбмітб кар,
Мыј жуглбмсыс, сотчбмсыс бостб кошмар,
Кыз бырбдіс тырыс дворецјас, музејјас,—
Століца-жын кітсісны звермбм злббейјас!..

Но варварство лбглун Madridсалыс сотб —
І Франколы вочакыв, кыз дінаміт:
„Убіцајас, дікарјас, вермад ті сотны,
Но некор он вермбј ті бостны Madrid!“

І сетбны чорыд отпорјас пбганбјлы—
Оз вермы століцаб пырны бандіт!
Мед олас свободнбј народнбј Іспаніја!
Мед олас геројскбј століца Madrid!

3.

С став мірыс зев зевтчбмбн вібббб сетчб,
Кбн муно кык мір костын зев чорыд тыш,
Кбн бтарас — республиканскбј стрбј течбб,
А мбдарсањ — муыв фашізм сујб гыж;
І та вылб віббббм муно кык ногбн:
Кор бтарыс Франко успехјасыс рад
(Ставмуывса реакціоннбј быд гад),
Сек мбдарыс ышловзб пыдысањ, шогбн,
да сіјб, мед верміс іспанскбј „камрад“;
І дум вылас услб сек: „Мундо Обреро“,
сіас, Ібаррурі, Ларго Кабалјеро,
Madrid, Овіедо, Севіліа, Гренада,—
І нібјас, і інјас став гымалан каднас,
да бытббкб тбдлытбг кылыштас пелас
Кыз ббрдбны Франкобн мучітбм челад,
Кыз нібсбны батббгныс поснідік піјан...

А кымын мам мајшасѡ, војјас оз уѣ?..
І тајѡс вот кыліс ҕик ѡтносѡн мїјан
Велїкѡј свободнѡј Сѡветскѡј Сојуз.

Мї вѡлнѡјѡс, шудаѡс, озырѡс, јонѡс,
Но тѡдлїм і мї-ѡд дасѡкмысѡд во,
Кор гїгҕывліс враг: „Петроградаын-нїн тонѡс!“
А пыркнїтїм кыҕї—Јуденїч ез ло!
Трїч! — орї сек горш генералыдлѡн сѡныс..
І сїҕ-жѡ Испанїја вермасѡ ѡнї
Фашїзмкѡд,

Код лоѡ шѡщ мїјанлы враг,—
І став прогрессївнѡј
Человечестволы враг.

Кѡѣ костнас Испанїја мїјансаҕ ылын,
Но сѡлѡмлы матын і мѡд-мѡдѡс кылам,
І сылѡн победа — ем мїјан победа,
А быд ҕеудача шѡщ мїјанлы инмѡ;
Вот сы вѡсна мыј вермам отсѡг мї сетам,
Мед братскѡј јѡз ез јѡна шыгјав да кынмы.
Таҕ со сїҕїмдас мїллон лыда војтыр
Став сѡлѡмсаҕ чукѡртѡ ас костас сѡм,
І сы вылѡ мѡдѡдѡ сојантор вомтыр
да батјастѡм челафлы кышан да кѡм.
Мї тајѡ зев ічѡтїк отсѡгнас содтам
Испанскѡј бојецјаслыс јар героїзм:
„Мї“, шуѡны, „гортаным вѡлїсҕї локтам,
Кор ҕїкѡҕ пласт чергѡдам фронтын фашїзм!..“

Фашїстскѡј італо-германскѡј сојуз,

Код Франколы вѡчавліс пыр покровїтелство,
Мед сылѡн сѡд сѡлѡмыс ҕїкѡҕ ез уг,—
Прїзнајтїс „законнѡјѡн“ сылыс правїтелство...

„Законыс“ тан — најан фашїстјаслѡн маска,
Мед вермїсны јавѡ пез ужнысѡ гартны:
„Правїтелство“ — талун, војна — гашкѡ аскї,
А Франколы ыстѡ-нїн Гїтлер пѡдаркї:
ҕенїтнѡј колонна да квајт батареја,—
ѡерт, кодлыскѡ дојмытѡҕ песовтны шѡја...

Вот сы вѡсна тајѡ став фелѡыс талун
ҕе сѡмын іспанскѡј
отечестволѡн,

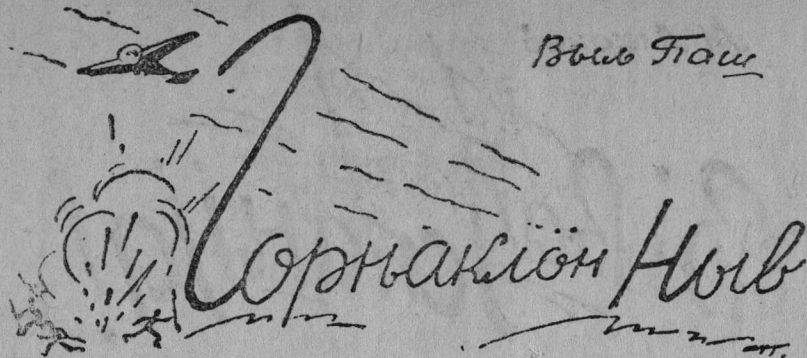
А сїјѡ,
Кыҕ шуїс велїкѡј вожд Сталїн,—
ҕїк став

прогрессївнѡј
человечестволѡн.

І ескам: бѡр вешјас фашистскѡј блокада,
Іспаніја вѡлнѡја лолыштас сек,
А јар героізмыс, мыј муніс та кадѡ,
Бур славаѡн олас јѡз памјатын век.
І разгас італо-германскѡј компанија,
Оз ло секі Франко нѡ мукѡѡ банѡіт.
Мед олас свободнѡј народнѡј Іспаніја!
Мед олас геројскѡј рабочѡј Madrid!

Сыктывкар, 21/XI-1936 во.

Вывь Фаш



Горнаклөн ныв—Кончита Мало
Madpidö локтіс, кыз бојец...
Том нывлы кывбур менам талун,
І сылы медса ыжыд чест.

Сез јенеж шöрын жургöм кылö,
Göd чутöн кыптö самолет:
Тақ повтöг лебö врајас тылö
Горнаклөн нылыс—том пілот.

І сылы мөвпас талун воіс,
Кыз мамсö сотіс звермöм враг;
Кыз батсö свіеч шерöн којіс
Вірјуыс Франколөн отрад.

—Став віреыс, кодöс кіетід, гадјас,
дас сурс пөв мынтысанныд ті...
І Мало лічкыштіс рычагајас,—
Сек улын ыпнітіс јар бі.

І муын укјöдлісны взрывјас...
Кончита, нөв моз, ветлö сен.
Тақ выл Іспañјалөн нывјас
Фашізмкөд нубдöны вен.

Горнаклөн ныв—Кончита Мало
Madpidö локтіс, кыз бојец...
І тајö лунсаң сылы мамöн,
Ас мамöн лоі солорес.

М. Мухачев

Віва Іспанія!

Ме кылі тѳн,
Кыз рафіо гораліс,
Кыз шыез ѳзтісѳ
Быд сѳлѳмшѳр,
Кыз голос пым
Лѳн воздухсѳ шѳраліс —
Мадрідсаң кылі ме:
—Віва ¹ СССР!

Ме кылі тѳн,
Кыз рафіо гымаліс,
Кыз пізіс клучѳн моз
Гѳрд Калдерон, ²
Урасаң свод
Театрлѳн дрѳбаліс.
Іспанскѳј ваннезлѳн
Вын содѳ! Пессѳм јон!

І кѳѳ ог тѳѳ
Ме кывсѳ ета јѳзліс,
Но вартсѳс сѳлѳмѳѳ
Быд шы, кыз шквал.
Ме кылі гімн
І радос сѳнын ѳзјіс—
Быдѳнныс сылісѳ
Інтернаціонал!

Мі тјјанкѳт,
Іспаніяыс воннез,
Мі кылам тјјанлыс
Зев пым ура.
Мі тѳѳамѳ:
Ті супкаѳ фашіс Троннез!
Віва Іспанія,
Свободнѳј, віл страна!

¹ Віва—Мед олас.

² Калдерон—Мадрідын театр.

Мі кылім тѳн,
Кыз раѳіо гымаліс,
Кыз шыез тыртісѳ
І мусѳ і кымѳр,
Кыз голос пым
Мадрідсаңыс гораліс:
— Медолас Сталін јорт!
Віва СССР!

Кудамкар,
октабр 1936 во.



Повест ¹

21.

Час мысті Куршајт Грїш керкаын кыптїсны вїнаыс да тагја суры варовмѳм гѳлѳсјас і ѳтпѳвса ѳшің пыр гораа јуралїсны ыв-лаѳз.

Востѳм черїнаң дінын пызан пелѳсѳ леччысѳмѳн пукалісны ку-јїм аја-пїја. А пызан шѳрын, сур тыра јандова дінын, сулалїс жын-выјѳ рекмѳм полштопка да вѳснї кока румка. Иван гѳтыр пукаліс пызан сајыс бокин, шѳр лабїчас, да Иванлы туж вылас вурїс дѳрѳм. Павел гѳтыр пукалѳ вѳлі сен-жѳ лабїчас да ыжыд морѳснас кагаыс-лыс чужѳмсѳ зоннас вевтѳмѳн ѳнѳѳдїс сїјѳс. Кагалѳн ічїлік кїз-коѳ гѳгрѳс ныр јылыс муртса тыдыштїс мам ѳнѳувгыс.

Ѓеуна гажмыштѳм бѳрын вокјас сорнїтісны батыскѳд вїччыг-тѳг, кыз бытѳ ѳтарлыда морткѳд і сорнї вїгыс гажајурѳн мунїс зев гылыда.

Пїјан дорсыс Грїш возжык коѳзїс, вїна вын лептїс сылыс пѳрыс вїрсѳ чужѳм пастаыс і сорнїыс лої тѳдчымѳнја прѳстжык да гора-жык. Прѳст пѳраѳ-кѳ Грїш скуп вѳлі варовлун вылѳ, ѳнї сїјѳ ѳтї часнас вежонја сорнїлы паныд сорнїтїс.

— Ме теныд, Паш, пыр сїнмад шуа, гѳтырыд дырјї шуа,—аслас кывјасѳ жѳмдалїс да ѳктїс кывјас сїјѳ Павел вылѳ.—Те менам зїл, ужач, а гѳтырыд небыд... мїјан семјалы сїјѳ ужѳн абу стаѳ. Сїз-ѳд мон?— Грїш вїччысїс Павел гѳтырлыс ассыс дакнїтѳм.—Те кѳт менѳ, пѳрыс мортѳс, сївїт кѳт ен, но ме ог кышлѳдлы, а вескыда шуа. сыгыд те уж вылын.

— Он-тај быд морт ло ѳткод,—пыдысаң ышловѳмѳн вочавїзїс ајкаыс кывјас вылѳ Анна.—Мыј верма-тај ужала. Кыс сесса јонасѳ ужавны керкатыр челаѳнад.

— Вот сїјѳ вернѳ мон,—челаѳ казтыштѳм бѳрын сорнїсѳ Грїш бергѳдїс монсѳ дорјѳм вылѳ.—Уна челаѳа мамлыс унжыксѳ вїччыс-ны оз і поѳ. Мыјыс ог раѳејт—ог раѳејт, а челаѳ-јас вѳсна раѳеј-та. Те, слава тебе господї, мїјанлыс рѳд он ускѳд. Прамѳј нывбаба сїјѳ, кодї бур, зонвїза челаѳѳс бытѳ да кокјылѳз сувтѳдѳ. Мї, брат, мужїкјас сїјѳс ог гѳгѳрвоѳ. Вернѳ-ѳд шуа Павел гѳтыр?;

1) Завсѳдїтѳмсѳ вїзѳд 3—9 номерјасыс.

— Вернө, баҕ, вернө,—гөтыр пыҕи вочавізіс Павел. Сіҗө вөл омблжыка-на гажмөма і аҕзіс, мыҗ гөтырыс немтор оз слөҗмы шуны батыс сөрөм ыло.—ҕік вескыда ставсө шуін.

— То-то, баҕ-кө шуө, намөдар сіҗө некор оз шу. Ме аслам пі-жанлы да монҕаслы некор локтор ог тунав. Стрөг ме, но некөдөс пустаыс ог від. Ме овмөс вөсна зіла. Овмөсыс-өд абу менам, а ті-жан. Ме—өтарө муныс старік, а ті версөтө јөз...—сөсса сушкитөдлы-ны пондіс да орі сылөн горныыс.

Иван кістіс бағыслы нөшта өті румка да кыв шутөг пуктіс сы воҙө. Гріш јуіс віна румка, чукрасыштис да черіңанөн закусітыштис. Сыр сорнітөм вөсна чірлөм гөлөсыс сылөн бара неуна воссыштис і пондіс Ивансө велөдны:

— Те, Иван, мунап төчіла вылад да лүчки ов, өкуратнөҗжыка вө-дітчы. Астө віҕ, јөзөс доҗмөмыс віҕ. Артөлың ужын колө зөв кіөщ-өн ужавны, а ізјастө взрывајтігөн кыҕкө өкуратнөҗжыка-жө...

— Да збылыс, а Абарса Петрікөс таво міжан артөлым өткажітіс, сіҗө мөд артөлын пондас ужавны. Менө таво взрыв ыло сы мес-таө індөны,—вісталіс бағыслы Иван.—Ме ескө ог вөлі окөтит-да...

Татғана друҕ дуҕдіс вурсыны і сін гугнас віҕөдліс мужікыс ыло. Сіҗө первоҗыс-на кыліс тајө јуөрсө мужікыс вомыс да зөв недовол-нөҗ пырыс шыасіс:

— Те-нө мыҗ взыралшщікас суҕсан? Ен лыст. Төтөг-на, гашкө, кө-кө взыралшщікыс сурө. Кытчөкө нөшта ненарөком кітө лөбө көктө... — Татғана ез помав ассыс кывјассө, но і помавтөгыс вөлі зөв гө-гөрвоана сылөн мөвпјасыс.

Иван пөпөм вывтіыс віҕөдліс гөтырыс ыло і аҕзыліс сөмын сы-лыс чужөм жынсө.

— Ме ог ачым пуккы. А артөль-кө щөктө да дөверајтө, өтка-жітчыны абу лөсыд. Менө, кыҕі вәж ужалысөс, індөны. даскык во төчіла із көкала, абу ічөт чөлад.

— Сіҗөн ескөн, Иван, те вывті ен ошыс, —вомаліс Ивансө бағыс. —доҗмынытө уна оз көв. Астө-кө он віҕ, пакөстыд быдлаын вермас суны, і гортад, баба дінад, сыыс он удіт. Ужавны взрыв дінын колө кіөщөн. Көдјурөн уж ыло ен пет. Меҕенцев Иван со көд јурнад нем кежлас көлі көс соја.

Таҕја сур і воҙө кыпөдіс аја-піја костын сорні да сөдтіс варові-тан өдсө быд румка бөрын јонжыка.

Грішлы талун гажајурөн вөлі окөта і відыштны піжансө, і ош-кыштны најөс, і монҕаслы мелі кыв шуыштны, і став котырсө ас-сыс мыјөнкө каҕтыштны да лептыштны.

Саҕ јурнас-кө Гріш вөлі чері көд немөҗ, лшнөҗ кывтө бур вөла-ыс і өжынөн сылыс он вөлі чуктөд, а көдјурөн кіссөм мелніча көд-гөлөс шыа, кыв лудө—окөта ошыҕыштны ас көтырнас, ас овмөснас. Мыҗла быд гажа јурөн пырісны сылы тащөм ошыҕсан мөвпјасыс, Гріш і ачыс ез вермы гөгөрвоны? Сіҗө сөмын пыр өті ногөн вөлі куҗө правдајтчыны, көр покојныча Устіңнаыс-на вөлі палалөм бөрас пондас јанөдны сіҗөс көдјурөн вывті уна сорнітөмыс:

„Јөзлөн сөрөм-кө оз во сөлөм вылад, сөмын-өд не кывзыны. Гажа јурөн сөрөмыс—і уҗыс. Быд сөрөмын мыҗкө мында правда ем“.

Гріш ас ногөн вөлі прав. Од некөд сіҗөс нем чөжнас, көт кушөм сөкыда сіҗө ез ужавлы аслас овмөсын аслас ыҗыд семја ыло, нөт-чыдыс некөр ез ошкывлы, нөті бур кылөн сөлөм бердсө ез шөнтышт-лы, мыҗ-пө те сөщөм лөбө тащөм. Сіҗө сөмын пыр өтітор кыліс сусөд-

җассан і аслас семја пышкыс, мыҗ Гріш горш, Гріш скѡр, мыҗ Гріш скуп, мыҗ сїѡ ассыс піјансѡ строшнікҗасѡс моз кесјѡдлѡ, моңјас вылас енка моз пінасѡ. Оз еша сурлыв Грішлы і началствосан: то урафнык зыртчіс сы вылѡ, ас вылас лѡбѡ піјаныс вылѡ, то леснічєј протоколїтіс сылыс стрѡјевѡј керҗассѡ, то обҗежшчік во гѡгѡр вуҗан наңсѡ сылыс тыла вылыс сотїс. Быдсѡн кажїтчѡ кылѡдчісны сїѡ овмѡс вылѡ кіс-тан вынѡн. Но Гріш піңѡн і гыҗјѡн ѡшјѡмѡн кутчысїс аслас овмѡсѡ і нїѡтї ступка ез бѡрынтчы сѡкыд ужѡн кокҗылѡ сувтѡдѡм сы овмѡс вылѡ-кѡ кодкѡ кісѡ нужѡдліс.

Да, сувтѡдїс Гріш кушѡмкѡ да овмѡс аслас піјаныслы. Кѡѣ выв-ті ошҗысаныс сы овмѡсын нѡмтор ез вѡв, но нїѡтї тулыс-гоҗѡм-на сылѡн ыҗыд семҗыс шыҗјѡн ез пукавлы, ферт, тувсовҗа вылыс став арҗа да тѡвса кыд запасыс мунїс наң шомѡсѡ-жѡ, но сєс сїѡс некѡд ез дївїт. Сїѡ ез вѡв купеч, ез вѡв Пыстїн Кѡста моз леснѡј прї-кадшчікын, а самѡј радѡвѡј крестанїн. Кѡѣ јѡз воҗын јонасѡ ошҗысны Грішлы вѡлі нїнѡмѡн, но аслас піјан воҗын, да нѡшта гаҗа јурѡн, сїѡ вермїс ошҗысны аслас кѡҗајскѡј самѡн да дѡҗѡрлунѡн, мыҗ сїѡ чїк тыртѡм местаѡ аслас вурдыс зїллунас сувтѡдїс овмѡс да јур-суҗанїн.

— Код мыҗ лыстас шуны мїјан семја јылыс? Мїјан Пыстїн котыр овмѡс дїнын зїлѡс. Черї кыјны петам, кодї медбур черїкыҗысҗас?— Куршајт котыр. Вѡрѡ-кѡ петам кыҗысны, кодї медбур промыслен-нїкҗас мїјан сїктын?— Куршајт котыр. Слава тебе госнодї, сїн да кок-кѡ оз быр, і таво-на прѡмышлајтыштам. Таво урыд гѡрд тѡрѡ-кан мында, оз-кѡ ставыс Із сажѡ пышҗы.

Іван повѡднѡҗа-жѡ гажмїс і пыр дакаҗтїс батыс кывҗас вылѡ, ышѡ-дїс сїѡс воҗѡ сорнїтѡм вылѡ. Но Павел ез-на вѡв сещѡм гаҗа, медым быд кыв батыслыс местаѡ пуктыны:

— Но, мыҗ сїѡ нїнѡмабунас ошҗысны,— пырїс батыс сорнї костѡ Павел,— мыҗ ем — ставыс ем. Шыҗлы-тај некүшѡм во-на егѡ овлѡ. Вот бура мед удаҗчҗас Соҗвајывса тыланымѡс уберїтны. Сѡмын сусѡ летчѡдїгѡн-кѡ обҗежшчікыд бара оз бедүҗт? Тыла вылын наңыд таво нїчево лѡтѡ.

— Јурыс-кѡ аслас абу жал, мед еша бедүҗтѡ,— обҗежшчікѡс каҗтыштѡмыс быдсѡн гѡрдѡдїс Гріш. Сїѡ колѡм во тыла су летчѡ-дїгѡн кутѡмыс обҗежшчікыс весїг нїмсѡ ез вермы кывзыны. Сєсҗа чеччіс пызан сажыс да неуна довҗалан паскыд піҗѡса покодкаѡн му-нїс ѡшїң дїнѡ і чуң камарнас јѡктыштїс калкнїтѡм ѡшїнсѡ.

Кокнїдїк тѡврукѡд шѡщ востѡм ѡшїң пыр ылкнїтїс керка пышкѡ-сѡ ывлавыв шум, і кыскѡ кырҗыв радҗассан пондїс кывны чїрѡм гѡлѡса мужїчѡј сылѡм. Нескладнѡј коҗѡм гѡлѡс нуркјѡдліс важ роч сыланкыв:

Korda-ш ја был малчїк слободној,
Не знав ја горја нї нужды-ы-ы...

Ѳтї здук Гріш кывзысїс сылѡм шыҗасѡ, пыдысан ышловзїс, ты-далѡ, јуыштѡм бѡрад аслыс окота лѡї шѡщ сылыштны том дырса тѡдса сыланкывсѡ. Сєсҗа локтїс пызан дѡрѡ, јандова дорыс ѡтпырјѡ сысҗыштїс доз җынсѡ, ус јывсѡ чышкалѡмѡн пуксїс лабїчѡ.

— Но, піјан, вај сылыштамѡ-лї мыҗ-лї? Мыҗѡн-нѡ мї јѡзсыс омѡл-ѡс. Вај, Павел, заводїт, тенад гѡлѡсыд пышјѡҗык.

Павел јурсѡ гыҗҗыштїс да вѡмдорнас тап-тап керыштїс, быттѡкѡ сылы мыҗкѡ ез тырмы.

— Ставыс ескё бат зев бур і сылыштны позё. Но Міколтё колі-жё чукёстны. Мед ёті сајыс вок котыркёд гажёдчё. Ёд пёрнёј морт да ег вічысыштёј.

— Колё корны, колё корны...— азыма кутчысіс Павел кывјасё бат. Сесеа сувтышліс да дулалёмён віждліс Павел вылё.— А оз-кё лок, і сытёг зев лёсыд. Мікол сіјё міјан гуланка вылё сетчіс. Кор стрёка сурё, пыр нывбабајас бёжын ёшалё. Гётрала морёс. Во́заво́з гётрала труктёс, непременнё гётрала! Оз-ё мортујыс вежышт. Сыв, Павел, чёрт сыкёд, мед гулајтё. Міколтёгыс зев лёсыда бергёдчам.

Паскыда петан шыјасён кујім мужік гёлёс пондісны нубёны Па-веллыс панём сыланкыв, быд строчка кык пёв сылёмён:

Как поросла полётра,
Как поросла полётра
Ек дај вазелонаја,
Ек дај вазелонаја...

Первој куплетсё сылём бёрын Иван парјасё ёпкёдыштіс, ыш-ловзіс да дурдіс сывны.

— Ен дурды, а сыв. Јонжыка сыв! Ог унаыс тазё гажёдчылё, —камандујтіс Гріш піјаныслы.—Сылё щёщ, мо́нјас, мыј кывныдтё курчёмныд!

Иван мурёстіс:

— Сыла да оз сывсы. Сылём самыс міјан абу, і абу гажа сы-ланкылыс.

— Но. вот те́д гажа да не гажа. „Как поросла“—медса гажа сыланкыв. Мі бурлачітан каёд, кор гудёкјасыд ез-на вёвны, тајё сы-ланкылыс улё јёктывлім і гажёдчывлім.

Но Иван ез кывзы багыслыс, сіјё пыр ассыс кыскіс і сывны дурдіс:

— Вот ме салдатын кор служіті, секі сылёмтё кывлывлі! Страт мічаа сылёны. Бост те коколјасёс...

— Кущём коколјас?—Гріш ез кывлывлы сещём јёзсё.

— Он ёмёј тёд—українецјас. Вот налён песнајасыд гажаёс, до-лыдёс. А міјан-нё кущём сыланкывјас на дінын. Роч сыланкывјас сылам і нётё роч кыв сені абу—став кывсё ётарё-мёдарё вежнёд-лёма, ні рочыс ні коміс абу кольёма.

Гріш сущіктёдіс, зумыштчіс і кутчысіс Иванкёд спорё, а Павел чёв оліс, некодарё нінём ез шу.

Иван гажајурнас багыскоф-жё вёлі кыв вылё сетчытём—зыргун.

— Те вот сылан „Как поросла полётра“, а мыј сес гёгёрвоан? Кущём кыв сес гёгёрвоан. вістав?

— Мыј сес гёгёрвонысё колё. Медтыкё, кыз-тај ачыд шуін, мо-тывыс вёлі гажа да гёлёсыд пышјё. Вот теныд і ставыс,—кыскіс аслаыс Гріш да зіліс Иванёс венны.—Тајё сыланкывсё міјан батјас да ёедјас-на сывлывлёмаёс, і некущём роч сыланкыв таыс гажаыс меным он вермы індыны.

— да-ёд тајё роч сыланкыв і ем.

— Ен сёр, Иван! Роч кыв тёдёмнад ен ошјыс,—зыргіс сыкёд бат, —тајё—настојашчёј важ комі сыланкыв. Таз-кё, ме текёд спорујт-нысё во́зё ог кёсјы.

— А вот і абу комі. Ме, брат, салдатё ветлігён не ётчыдыс кывлі тајё сыланкывсё. Роч ногыс сывсё: „Как поросла в поле трава зелонаја“. Гёгёрвоін?

Иван кѳт вѳлі гажа поводнѳја, но азѳис, мыј баткѳд спорутны ѳік весшѳрѳ: сѳјѳ пыкас-кѳ—ош моз пыкас, бѳрѳ нѳ воѳѳ сесса он вѳрѳѳд. Медым помавны тајѳ сорнѳсѳ, сѳјѳ шыасѳ Павеллы:

— Заводѳтам воѳѳ сывны, пустѳјасѳ спорутны нѳнѳмла.

Но Грѳш ѳнѳ ачыс ез еновтчы панѳм сорнѳыс: сѳјѳ серп моз крукасѳ воѳѳа сорнѳ вѳѳѳгѳ і помавны, тыдалѳ, ез-на кѳсѳ.

— Те, Иван, нѳлучкѳ сорнѳтан. Сыланкылад кывјасыс нѳважнѳ. Медтыкѳ мѳтѳвыс мѳча вѳлі, да гажаа сывсѳ. Ме Богословѳ ветлѳг-мунѳјасын Коммуын пыр шѳјччывлѳ ѳѳѳ сапѳжык ордын. Сѳјѳ вѳлі локтан кѳѳ мунаѳ, век сапѳг пѳшва тувјавлѳ і пыр ѳтарѳ лун-лун сылѳ. А тѳѳан мыј сылѳ? Нем чѳжсѳ ѳѳѳ сыланкыв. Сыланкылас сѳмын кык кыв:—Тунды-лунды, тунды лунды. Сылѳ мортыс, аслыс гажа і сѳлѳмыс бурмѳ. А кущѳм сенѳ пыщкѳслун ем?—Пустѳј тунды-лунды—сесса нѳнѳм абу.

Павеллы, тыдалѳ, ез во сѳлѳм вылас Иван да бат костын прѳстѳј кыв песѳмыс, но сѳјѳ пыр нумјалѳс і нѳкодарѳ кыв нѳ жын ез шу. Челяѳлѳн код гѳгрѳс чужѳмыс сылѳн ѳѳннас-жѳ вѳлі гѳрдѳѳѳма, весѳг чангыла ныр помыс багралѳс кушѳмкѳ аслыс сама гѳрдѳн.

— Паш, те мыј чѳв олан, шу мыјкѳ кодарѳ-кѳ, лѳбѳ бѳстлы вѳј прамѳјжык сыланкыв да мѳ текѳд кыкѳн сылам. А Иван мед колѳ-кѳ рѳч сыланкывјасѳн ышѳасѳ. Тѳѳѳмыс, і сѳјѳ уна рѳч сыланкыв оз тѳѳ,—пыр-на Грѳш лыјлѳс кывјасѳн Иванлы, сесса јурнас леччысѳс пызан вылѳ і Павеллыс вѳчакыв вѳччысѳг моз пондѳс вѳмгѳрулас дуавны.

22.

Воссѳѳшѳн пыр ывлавывса шыјаскѳѳ карта сајсаѳ кылісны шумѳтѳм да маѳкысѳм шыјас. Грѳш дурдѳс сывны да, јурсѳ лептѳмѳн, пондѳс кывзысны шумѳтѳм шыјасѳ.

— Кодјас-кѳ тышкасѳны-кѳ-нѳн а?—шыасѳ Иван гѳтыр і сујсѳс став тушанас ѳшѳнѳ. Но шумѳтѳм шыыс локтѳс кысаѳкѳ карта сајсаѳ і сѳјѳ нѳмтор ез азѳы.

— Кодлѳн кулакыс лудѳ, а кодлѳн мышјасыс лудѳны.. Чѳрт на-кѳѳ, кодлы окѳта, мед тышкасѳны,—шуѳс Павел і сѳѳѳѳчѳс сур тыра јанѳѳѳа дѳнѳ.

Иван гѳтыр котѳртѳс ѳѳѳс сајѳ, кѳмтѳм кокнас кылѳ кок шыалѳс посвоѳтѳ і сесса вѳстѳс звѳз ѳѳѳс. Кодкѳѳ-кѳ кылѳ гѳра шыбытѳс кывјасѳн і котѳрѳн бѳр пырѳс керкаѳ тырѳм ловшыѳн.

— Ајка, Павел, мыјнѳ тѳ пукаланныд! Мѳколајтѳ-ѳѳ нѳјтѳны...

— Кѳнѳ, кодѳ нѳјтѳ?—сур дѳзсѳ вѳмѳорсыс ѳрѳѳс да став пыѳѳѳыс гѳраа јуалѳс Павел.

— Абарсајас сѳемѳд керка дѳрѳ жмѳтѳмаѳс.

Нѳкодлы кыв шутѳг чеччан ѳѳнас Иван куркѳнѳтѳс бѳкѳ пызансѳ, мыј пызаныс дѳровтчыліс да сулеја і сур дѳз шумѳн ѳтѳѳѳщ бы-гылтѳсны жѳжѳ. Сѳјѳ ѳѳѳсѳѳ зѳрјывтыс тѳјыштѳмѳн звѳз пырыс нѳбыштѳс ывлаѳ, і пощѳсјас вѳмѳн ѳвѳркѳѳѳлѳмѳн, пондѳс котѳртѳн вескыда сѳемѳд градјас вѳмѳн. Медым ѳѳјѳжык вѳны тышкасаниѳ, Павел сѳѳ-жѳ ускѳѳѳчѳс звѳз пырыс, ѳберена пыѳѳѳ петѳг мѳзыс кѳ-улас шѳѳѳ сѳлы звѳз ѳган. Зуркыда рѳттыс вѳв моз котѳртѳс сѳјѳ Иван бѳрса. Гырнѳѳѳѳѳ моз гѳгрѳса щѳѳѳѳѳѳѳм јурсѳыс сылѳн пырка-ліс зуркыда котѳртѳмыс. сѳемѳд ѳшѳнѳв јѳрыс петѳгѳн Павел сор-

еіс да топыда коф тпкыгіс муас. А кор чеччіс да віждліс Иван вылѳ, сіјѳ-нін вѳлі пырѳма тышкасысјас артелѳ. Павел кватітіс кыс уѳѳм звоз ігансѳ да ускѳдчіс вокјаслы отсѳг вылѳ. Сіјѳ аҗыліс, кызі Иван кык абарса мужікѳс артелыс торјѳдіс морѳснас на вылѳ сѳлѳмѳн, і пондіс кыкнан кінас шенасѳмѳн сіздыны. А Міколѳс нѳл мужік гѳгѳрбок шщемілѳѳ мѳз топѳдѳмѳн сѳтервовыс понјас мѳз пурѳмѳн пурісны. Міколлѳн сѳмын јурыс да гырѳдѳсѳм чужѳмыс тыдыштіс тышкасысјас пыщкын.

Сені-нін тырыс вѳліны јѳз: віждысјас да дорјысысјас. Бабајас гартчісны тышкасысјас гѳгѳрын да чірзісны уна гѳлѳсјасѳн, быднѳг зілісны најѳс торјѳдны. Медга-нін јона јураліс сѳемід гѳтырлѳн јон гѳлѳсыс:

— Мыјнѳ тајѳ, абарса јабеднікјас-тај горт дінын пондісны нѳјтны!

Павел звоз іганѳн воіс тышкасысјас артелѳ, но сіјѳ здук выласјѳ мырѳдісны бабајас сылыс ѳберенасѳ і сіјѳ куш кідн ускѳдчіс Міколлы отсѳг вылѳ.

Вокјасыс вотѳз Міколѳс сѳкмытѳзыс-нін кокалісны. Најѳ вѳліны квајтѳн, а Мікол налы паныд ѳтнасѳн. Отсѳг воѳм Міколлы вѳлі зев аскадѳ. Сіјѳ кыщѳ бѳстѳм кѳјін мѳз јурнас пыркѳдіс, но немтор вѳчны ез вермы: кыкнан кіас сылѳн ѳшалісны морт кыкѳн кымын, а абарса Петрік ыжыд кулакнас немжаліттѳг сізі і сіздіс сылы јур пыдѳсас кулакнас. Кор Павел банлыас кучкѳмѳн кокјывыс ускѳдіс Міколлы морѳсас ѳшјѳм Бужуков Васілѳс, да јурсіпужыдыс тракнітѳмѳн кыскіс сы вылыс Шахтаров Јарѳѳс, Міколлы паныдѳн колыны Петрік да Меҗенцев Јакім. Тышкасіг чѳжнас ѳні первојысна прѳстајтчіс Міколлѳн шујга кыс. Мед војдѳр сылы колѳ вѳлі мездысны Петрікыс, Јакімыс мездысны вѳлі кокніжык. Бурещ секі Міколлы отсѳг вылѳ Петрікыс кіпѳлас ѳшјіс сѳемід гѳтыр і Петріклѳн кабырыс прѳстајтчіс Мікол дѳрѳм морѳсыс, медым шеныштны Степанаѳс. Секі Мікол прѳст кулакнас увсаң тувкіс Петрікыс кыномас і сіјѳ друк кусыңтѳмѳн пуксіс муас. Мыјѳн кыс Міколлѳн зікѳз прѳстајтчіс, сіјѳ тошкас шарашітѳмѳн чатѳртчіс Јакімѳс і коҗныштіс сылы пель бокас. Јакім довјѳвтіс, но ез ус. Сіјѳ мышкыртчыліс туј вылѳ, бѳстіс сес пельѳспом да бара ускѳдчіс Мікол вылѳ, Лпанкыдік тушаа Јакімлы Мікол петітчылѳмѳн чужјіс вескыда морѳсас і сіјѳ турун мешѳк мѳз тутіс туј мѳдар бѳрѳздаѳ да вескалі бурещ Куршајт Грішлы сѳсацкѳјалан беѳ улас. Сіјѳ пѳрыс кокнас муртса-на воіс тышкасаніѳ да сѳлѳмсаыс пондіс пѳвсавны Јакімѳс да терыб вѳмнас шуавны: вот тенид јабеднікыс, вот тенид паршывѳјы!

Тышкыс самѳј воіс ѳд вылѳ. Абарсајас вѳліны квајтѳн, ез думайтны бѳрынтчыны. А Куршајт піјан тышкасісны ѳчајанѳја: ѳві ступка бѳрынтчыны ез думайтны. Кѳѳ Мікол, поводнѳја сіјѳс певчітѳм да сѳкмѳдѳм бѳрын, ез слѳјмы сещѳма тышкасны, но вокјасыс сылѳн пурсыс понјас мѳз пурісны абарсајасѳс. Жеңыд тушаа Иванычув мѳз пѳсласіс кучкѳмјас улын, зумыда сулаліс жеңыд кокјас вылас. Сылы паныдѳн кокасісны Саваѳ Мишка да Парас Кѳста—кыкнаныс верзілѳ коф мужікјас. Најѳ ыжыда шеныштѳмѳн кучкалісны Иванлы шырѳм јурпыдѳсас метітѳмѳн. Но Иван быттѳ налімпі: пелька-пелька нукылтчылас, пѳсовтчылас кучкомјасыс і пыр біток коф кокјылас, ачыс-на шеныштчіг коста кыкыс увсаң сіздыштас да сіздыштас. Сіјѳ оз кучкав, а ныр сілананыс увсаң тувкѳдѳ. І ѳві здукѳн кыкнансѳ гырѳдѳстіс.

Міколѳс бара ускѳдїсны кок јывсы і Јарѳ пондїс сылы кос вылас талавны сапѳга кокнас. Не-кѳ ѳемїд гѳтыр, колѳкѳ Міколѳс дѳбѳлкї гындїсны усѳмінас. ѳтепанїда ва катлан карнан кутѳмѳн бушков моз воїс муын быгласыс, шенасыс јѳз дїнѳ. Сїңјас сылѳн вескыда ѳзїсны і полој моз пондїс шумїтны да карнанѳн шенаны.

Бытѳ чушкан зі чушкѳмыс ѳернїтчы Петрїк ѳтепанїда кучкалѳмыс і шыбытчыс бокѳ, но ѳтепанїдалѳн кїјасыс сещѳм терыба ужалїсны, мыј Петрїклы чеччынысѳ кокјылас весїг стрѳка ез вѳв: сїзі бауасѳмнас пондїс мутї кыссыны пощѳсдорсан і некызі ез уфїт бабјѳ ѳружїеыс. Сек костї Павел шыбытчыс Мікол вылыс Шахторов Јарѳѳс і Мікол бѳр лої кокјылас да ускѳдчыс ѳтепанїда горзѳм вылѳ: Петрїк кықкѳ слѳјміс сылыс кїсыс кватїтны карнансѳ да чорыда коф сетыштїс музеркыс. Мікол ускѳдчыс ескѳ Петрїк вылѳ, но Петрїк кватїтис пощѳсыс завор пощ да шеныштчыс зорјѳн Мікол јур вестын. Колѳкѳ Міколлы вѳлї бурѳс не вїчысны, но друг сылы воїс вїчыстѳм ѳсѳг.

— Стој пїѳ, стој! Мыј те карапужїтчан?—Петрїк мышку сайын шыасїс мужїчѳј кыз гѳлѳс і шыбытчыс Петрїк кїыс зорсѳ. Петрїк чужѳм вестын лої гажа чужѳмыс ѳемїдлѳн,—Мыј те талун танї зорјасан?

І пыркнїтис сїјѳс дѳрѳм морѳсѳдыс шујга кїнас, а вескыд кїас пыркѳдїс вѳв сермѳд.

Петрїк пондїс нещкысны, медем Мікол вотѳз војѳѳр мездысны ѳемїд кабыр улыс. І сїјѳ ѳемїдлы вочакыв шутѳг кучкїс чужѳмас, чїјтис мыј ѳемїдлѳн кїыс кучкѳмыс прѳстајтчас, і секкоста утїртас сїјѳ јѳрјас вѳмѳн гортлаыс. ѳемїд вѳѳм бѳртї вѳѳз тышкасѳм јылыс немтор вѳлї і думажтны, і јортјасыс сылѳн кодеурѳјас пышїсны-нїн.

ѳемїд довјовтїс, но кокјывсыс ез уг. Сїјѳ сразу гѳрѳѳдїс пелылѳзыс і пондїс мыктаваны.

— Те-нѳ мыј, мекѳд шѳщ кѳсјан тышкасны? Мыјыс кучкїн,—і тајѳ ѳтекаса кывјассѳ терыба шуалѳмѳн пондїс ѳктыны Петрїк вылѳ скѳрмѳм—сїјѳ сразу скѳрмыны некор ез вермыв.

— Те значїт мекѳд кѳсјан тышкасны, да? Мекѳд?—пыркѳдїс Петрїкѳс морѳсѳдыс і вайѳдлїс сермѳда кулаксѳ Петрїк нырулѳ.—Есїјѳ ајзан, кучка-кѳ, сѳмын ва туј местаад колѳ.

ѳемїд грѳїтїчїг коста Петрїк нѳшта ѳтчыд кучкїс чужѳмас і, став вынсыс морѳсас шарашїтѳмѳн, пондїс сїјѳс крута бѳрвыв јѳткыны, наѳејтчыс сїјѳс крута бѳстѳмѳн ускѳдны, но ѳемїд крепыда сулалїс кокјылас.

Секї Мікол ѳемїд кїјас вывтї кутчысїс Петрїклы морѳсас, кѳсїс ескѳ кучкыны, но ѳемїд вештыштїс сїјѳс кїпѳвнас і скѳрыс буркнїтис:

— Те ен сујсы! Сылы со мекѳд окота сїласѳ бертыштны,—ѳлѳдїс сїјѳ Міколѳс і вѳлїстї прамѳја скѳрміс Петрїк вылѳ мѳдыс кучкѳм бѳрын.

Морѳсѳдыс тракнїтѳмѳн ѳемїд ускѳдїс Петрїкѳс кокјывсыс. Кѳсїс кѳмтѳм кок бѳрнїс морѳс вылас талыштны, но талыштны ез убѳлїт, кѳсїс ыжыд кулакнас сѳтыштны Петрїклы усѳмінас і тоже ез убѳлїт. Полїс, тыдалѳ, ѳемїд аслас кучкѳмыс: сїјѳ немнас-на нѳтчыд некодлы ез кучкывлы, но кыкыс кучкѳмыс Петрїклѳн зев пѳса-на кыліс сылѳн банбокас; і медем сїзі сїјѳс не лежны, ѳемїд кучкїс Петрїклы бок кузаыс сермѳд поводнас, сесга сѳлыштїс да вешїс бокѳ і пондїс вїѳдны, ез-ѳ ло дѳбѳлкї Петрїклы.

Бабајаслы. тыдало, ез во сёлөм вылас Петрикос кокни вылыс-лезөм і ускөдчисны сөмид выло-жө:

— Те сійос сермөд поводон гачтөм сөтинкабс моз кучкалан, а сійө тенө кулакнас да зорјон шонтө. Буриніка мед раз-мөдыс шонтыштин јабефныкы, вот сылы і тышкасөм.

— Ок те балда, те балда! Менө сійө муртса ез ви, а те сійос гон нылыдыс малалан. Весиг прамөја кучкыны ен убөлит, — петук моз дорыштчис мужикыс выло Степаніда. — Морт бала те, а абу мужик морт!

— Прамөја кучкан да кытчөкө дуквонмунас. Серп вөсна турмаын пукавны лөб, — правдайтчис сөмид бабајас воын да аслас гөтырыс воын. — Ме-өд тышкасны ег пет, а дорјысны.

23.

Коралөм рыт бөрын зон вежон кост Микол ез азөдлы Јеленаөс, көт керкајасыс налөн градјөр пощөсјасөн да керка дінса посні стрөјбајасөн вөлі зик мыжсөны мөда-мөдныс дінө. Јелена, тыдалө, виччысис либө јандысис, но сійө виччысис Миколсаң асаныс вожык еорни панөм. А Микол нарөснө ез көсјы паныдасны ськөд. Көт сійө зев бура гөгөрвоис, мыј Јелена нинөмөн абу мыжа сы воын, но кушөмкө гуса скөрлун пуис Микол сөлөмын і сійө скөрлуныс медвојдөр вөлі вескөдөма Јеленалы паныд. Микол ескө і ачыс зев нешщитчис Јеленакөд азөдчывны, но кызкө тајө здук вылас сөлөмыс ез лепты: сійө ачыс аслыс вөрөгөн сулаліс. Микол төдө вөлі, мыј Јеленаөс Көста Миш сајө лөсөдчөмаөс і бат-мамыс-нин кі кутөмаөс, но кызкө сійө ез верит, мыј збылыс мунас Јелена Абарса Миш сајө.

„Торка Мишлыс гөтрасөмсө, — думайтис сійө ас кежас, ассө такөдөм могыс, — шу-кө невестаыслы өти кыв, Мишлы невестасө не аззвыны.

І сени-жө ачыс сөлөмнас услі, мыј немтор сьлөн та серти озартмы.

Микол скөраліс Јелена выло, сы жөнїк выло і став аслас гортсаыс выло шөщ көјинөн вичөдис, медса-нин бөрја лунјасас ез вермы терпитны ассыс батсө.

Иванөс тујө мөдөдөм бөрын, кольөдан лунјасас манитчыштөм пыфди, бат кесјөдліс көзаяскөј ужын ассыс пїјансө, термасис тувсовја ужјаслыс вөтлыны колөм бөжјассө і пыр чіршөдліс Миколөс, кычї вїт арөса сөтинкаөс.

Арын-кө Куршајт Грїш вөлі лут вөрын кысыны, өни, тулысыи, сінмыс сьлөн өзјис чері кыјөм выло. Зев сөкыд гортса ужјас дїныи ноксыны немөвөјја черікыјыслы, кор полөјјасө да курјасө пөлтчөм тувсов вакөд шөщ шондіа лунјасө нырөн-нырөн кулымыи кајоны посні ігырыс черіјас; кајоны тувсов ваөн нулыштөм вїз ежөд выло, берөгдор бафјасө; чувкјалөны, нїртчөны берөгдор быдмөгјасө, — вөтлөны ас пыщыс дујанїтөм пөкнысө. Черіјаслөн тајө самөј јөјта-лан пөра і быд угоддө выло сек зев кокнїа сурөны. да, сөкыд вөлі Куршајт Грїшлы ташөм пөраын гортса ужјас дінө лөмасны да чері кыјан кад вес воштыны. Еновтны-нын ескө көсјис Грїш став гортса ужсө Павел выло, да өткымын ужјас көрталісны-на сійөс горт бердө. да с ва устөзыс колө вөлі пес пур кылөдны Мылва катыдыс і өти сајыс баркасјас вөчны кыз-комын пїловочнөј кер кылөдны. А тајө

ужсö сiјö Павел вылö лезны ез лыт: чajтiс, мыј тајö астöгыс оз артмы лiбö артмас-кö, оз сiз, кычi колö.

Ташöм термасана кадјасö Грiш пыр вöли раи́тчöм ош коф скöр, пыр маҗкылис i лунҗын быд пустакыс вiдiс пiјансö дышöдчыс чела-дöс моз. Бөрја лунҗасас меҗса-нын вiдöмыс сурi баҗсаң Мiколлы. Сiјö батсö терпеннöсыс петкöдiс аслас чöв олöмнас i тöдчымöңја ужалис дыгыдiника, вежмасiс батыслы, да быттöкö нарoснö ськöд здор вылö пырiс. I вöли, ферт, сьлөн та вылö кушöм-сурö помкајас.

Баҗыс азҗiс Мiколлыс чушјалöмсö, но сылы некушöм фелö ез вöв, мыј сiјö дузјалö. Сьлөн вöли баҗ кыв — баҗ грöз, — меҗым пiјаныс сьлөн быд шöктöм кывзöны да чукрастöг вöчöны.

Иванöс Шщугор саяö мöдöдöм бöрын коҗмöд лунас, пажун саяҗс чеччöм бöрын, Куршајт Грiш куҗа кöф вiзöдiс воҗса öшиң пыр рытыввысаң кьпöдчыс нутчöм кымöр дорјас вылö да, некодлы торја урчiттöг, шыасiс:

— Поводфаыс, тыдалö, вежсыны-кö көсјö-а? Со пон весiг öшиң улын турун јывјассö сојö.

— Быд пон сојöм вöсна-кö поводфады вежсыны, уна ковмас, — прöста кыв вылас воiс да шуiс Мiкол i, баҗлыс вочакыв вiччыстöг, петiс кiлчö вылö мыҗсыны.

— Те мыјкö тöдан. Пон-кö турун јывјас сојö, сiјö пыр овлö зер воҗын. Тајö важ јöз-на приметiтлывлöмаöс, — вочавiзiс Грiш да öшиң куричыс леччысöмөн бергöдчыс, меҗым нöшта мыјкö шуны Мiколлы паныд, но ез азҗы сiјöс керкаыс да сöлöмсаң содтiс сiн саяс: — те соплак мыјкö нöшта тöдан, быдлаб колö тенид шöщ мыччысны, — i бөр пуксiс пызан помö лабiчö.

Пызан саяҗс чеччöм бöрын Павел сiз-жö вiзöдiс öшиң пыр јенеж дор вылö да летöм вурун коф кымöр јур вестö i содтiс баҗыс кывјас дiнö:

— Да, зерыд öни оз мешајт. Вежон саяс-нын сулалö кос поводфа. Турун-наныдлы зерыд зев јона колö. Со көн-нын тулыс помыс, а прамöј вежöд век-на абу, — i мунiс порогув лабiчö, бостiс сес бала вылö зевтöм сапöг пöв да лезiс öшиң вылыс тувјасан мöлöт.

Баҗыс бостiс пызан вылö колöм утка-совдоз, лезiс лабiч помö, сiз-жö лептiс пызан вылö колöм наң шöралан пурт жаҗ дорö. Сесса iнпöв занавесдор пешкьлтöмөн шöктiс тастi-паң мыскалыс Иван гöтырлы:

— Те, невеска, талун кькнан шомöснад наңтö көт, аски ковмас пурјасны катны, а то проч лöи сормöма. Тувсов ваыд пондас-кö усны, мiјанлыс узöмтö оз вiччыс.

Павел дьгдылис сапöг пöдметкi тувјавны да јуалис баҗыслаң бер-тöдчылöмөн:

— Кујимнаным кајам али кькнас справiтчам?

Павел јуалöм бöрын Грiш дыр коф чöв олис, i думыштöм бöрын шуiс:

— Кькнас-кö справiтчам позö i кькөн. Мiколыс, чöрт тöдö, мыј ськöд лöбма, мыјкö лун мöд-коҗмöд-нын чöволö. Абарсајасыд певчiтiс-ны да збылыс буракö висö-лi мыј-лi? Сьтöг будi кајам, меҗ горт тöгөр ужјас дiнö колччылö.

— Чöв, мыјкö висас, — шыасiс iнпöвсаң Иван гöтыр да мыччылис занавес саяҗс јурсö. — Невестасö коралöны, мöд саяö сетöны, сiјöм сiјö i дьдыш.

— А, вот кьчi, — воҗсö паскöдiс бат, — а ме дьмајтi, мiса, гашкö шöјтöмыс грекөвöјтысыд висö. Но-iнö но...

Сек ва кіөн пыріс керкаө Мікол да муніс тув діно кічышкөдла і сорныс керка пышкөсын друг орі. Мікол сіннас кышовтіс керка пышкөсті, і гөгөрвоіс, мыј орөм сорныс вөлі мунө сы жылыс. Сіјө ишта өтчыд віқөдіс Иван гөтыр вылө да сы нумјалан чужөм серті лучкі гөгөрвоіс, мыј жылыс муніс сорныс. Міколлы ез во сөлөм вылас Таттаналөн нумјалөмыс, но нөмтор-жө ез шу, кі чышкөм бөрын пукіс лабічө јөзлаң мышкөн і чужөмнас сујсіс өшіно.

Батыс куза коф віқөдіс Міколлы паскыд мышкас да шыр бөжөн јосмөм сөд јурсіа балабөжас і ез вермы терпітны сылыс чөв оломсө.

— Те-но мыј кывтөм колода коф? Нөмөјлы кывтө воқсалин алі мыј? Кушөм тој тенө курччіс? Јөзыслыс сінсө сен пөмдөдан...

— Ме нөкодлыс сін ог пөмдөд, — ропкыштіс, увсаң сінбөжнас дорөвтчыліс батыс вылө, — ті уна сөранныд да мыј тіјан сөрөмыс пөлзаыс.

— Мыј сіјөс дөзмөданныд, — інпөвсаң кыліс Иван гөтырлөн гөлө-сыс, — он гөгөрвоө-лі мыј сылыс шөгсө?

— Но кызі-но оз шөгсы ташөм ускөттө бөрын, — нырсө кыкыштіс да уж діныс орөдчывтөг кутіс шмонітны Павел. — Міколајлөн сылөн со мөскыс мольд ежа вылө бабөма — нөвестаыс мөд сајө мунө.

Мікол пөл жылөчыс гөрдөдіс, крута зөркнітіс Павеллы вочакыв:

— Нөкушөм нөвеста менсым нөкод оз мырдды, — сөсга здук чөв олыштіс да содтіс, — менам нөвеста пуыс гашкө батыс биваын-на-да?

— Вөлі тај ескө нөвестаыд да чуң косттыд ісковтіс, — сіјө-жө гөлөсөн шмонітіс Павел, шыла роқјасө пу тувјас тувјаліг кості. — Мырддісны конөрлыс, нөмтор он вөч.

Мікол зөв мөстөма віқөдіс Павел вылө і скөрыс мурөстіс:

— Сугды мужік јурөн сөрнытө. А мыј теныд кушөм делө јөз нөвестајасөз. Төнад тај небөс рыжөј краљаыд ас дінад, нөкод сіјөс оз мырдды.

— Сөрт ог кут бөрдны те нөвеста вөсна. Ачыд-тај мыјкө чуктө нужөдөмөн чөволан, быттө кодкө јөз мыжаөс, мыј төнад нөвестаыд мөд сајө мунө, — терпеньөсыс петкөдны сіјөс зіліс Павел, Гріш нумјалөмөн віқөдіс, кызі пуө Мікол Павел кывјасыс, Павеллөн шмонітөмыс быттө јөмөн чутјөдлө да задор вылө сіјөс кыпөдө, і медбөрын ачыс ез вермы терпітны да сујсіс сорні костө:

— Мыјно теныд чірөј вылад талтчісны алі мыј? Збылыс, тыдалө, чуллад щукө? Аттө, кушөм чіна, весіг кыв шуөм сылы нөкодлөн оз ладмы?

Мікол жын выјө чужөмсө бергөдіс батыс вылө і шујга пөлпом-вывтыс чөвтис дөзмөм кывјас:

— Кытчө оз јуавны, нінөм сылы мыччасны. Ассө мед төдө, јөз вылө сөвны нінөм.

— Теныд-тај талун нөкушөм кыв оз ладмы, вот кушөм барін-началык, — дөзміс Павел Мікол чушјалөмыс. — Кодкө мыжа алі мыј, мыј төнад зірнов зајја Јелена прекраснајаыд мөд сајө мунө. Колөкө гөтрас, а јөз вылө нінөм лөктө ассыд песны. Арлыд тај небөс сузө-нын. Чөрт текөд, мун да корас, косөд. А тани ен ыжыдав.

— Вот і гөтрасасын, кор ковмас, тіјанлыс оз јуавны! — шчөттысіс Павел вокыскөд Мікол, а ачыс кокјассө улас суркыалөмөн да чужөмнас пыр өшіно сујсөмөн јөзлаң мышкөн пукаліс.

Бат пондіс кызөктавны, весавны ассыс гөлөссө, тыдалө сіјө көсіс сөрніө пансыны.

— Абу-на сешдм вѡла менам керка помын быд соплаклы вѡлычайтны, — пїяныслыг спорсѡ торкїс бат, сылы ез во сѡлѡм вылас Мїколѡн бѡрја кывјасыс. — Первој, во-мѡд сїгї ужышт, прїзыв вылѡ леччыв да вѡлїстї сесса гѡтрасѡм јылыг сорнїт.

Мїкол сѡмын мѡдар бок вылас бергѡдчїс і сїз-жѡ ѡшїнѡ сујсѡмѡн колї пукавны места вылас да кыв нї жын ез шу і нїнѡмѡн ез петкѡдлы ассыс скѡрмѡсѡ, кѡт сылѡн ѡшалан вескыд кок пѡлыс рѡннас тїралїс Павел кывјасыс скѡрмѡмла.

Грїш ѡтар-мѡдарѡ вѡрѡшїтчыштїс аслас местаас, медым лѡсыджыка пуксыны і сесса, некѡд вылѡ вїзѡдтѡг, зѡрсїясѡн ежмѡм ус пырыс заводїтїс ѡктыны кывјас Мїкол вылѡ-жѡ.

Мїколѡн зумыштѡм чужѡмыс пондїс складкајасѡн пѡртмасны сїнкым вывтїс, тѡрпїтїс, тѡрпїтїс і пон моз ерыштѡмѡн торкїс батыслыг сорнї:

— Тї-нѡ талун сорнїтѡмѡн алї мыј кыкнанныд ме вылѡ сѡлїн-ныд? Кушѡм каша-рака бѡж јылас вајїс тїжанлы ме гѡтрасѡм јылыс! Мыј чѡртла нїнѡмабусыс сорнїсѡ колѡ кыны? — Пуѡмѡн пуїс Мїкол і ачыс кылїс кызї чужѡмыс сылѡн бїѡн сотчѡ ассыс скѡрмѡсѡ ортсѡ петѡмыс пыкѡмла. Ладнѡ, мыј керкаын, семја помын, лѡї тајѡ спорыс, а ывлаын-кѡ ескѡ Павел ташѡм кывјасѡн пансїс сы дїнѡ, тѡѡѡмыс, Мїкол мыјѡн-кѡ козныштїс лїбѡ тувкїс сылы лас нырас ташѡма скѡрмѡѡмыс.

Бат ас туј вїзѡдыс-жѡ бѡр панїс ассыс орлѡм сорнысѡ небыѡїка фалшївїтан гѡлѡсѡн, кѡт сїјѡ і аззїс, мыј Мїколлы зев оз во сѡлѡм вылас тајѡ сорнїсѡ воѡѡ нубѡѡмыс.

— Азза-нїн, пїѡ, теныд зев окота гѡтрасны. Окота-кѡ гѡтрае, но ыжыдавны нїнѡм мїжан вылын. Но сѡемїд ѡмыс невестапу ме ѡмпѡмѡ оз ков. Јѡј Сѡепаїїда рѡдыс моңпу ме орѡѡ ен вајѡѡ. Вот менам теныд кыв.

Кѡсїс ескѡ Мїкол шуны батыслы, но Павел бара сујсїс сорнї костѡ шмонїтан кывјасѡн.

— Оз-жѡ ешѡм мїча невестапу бокѡ лѡз. Сы вѡсна конѡр со і чушјалѡ, — сесса Мїкол вылѡ дорѡвтчылѡмѡн чїткыртлїс сїн пѡвсѡ да зев задорлївѡја нумјѡвтїс, быдсѡн ус помыс вывлаң лыблї. — Сешѡм мїча баба вајѡдан да сесса јенжажјын лѡѡ вїзны. Чужѡм-рожаыс мајбырлѡн, ставыс!.. со јеј бог ме-кѡ сешѡм невестатѡѡ...

— Те-нѡ мыј сен јѡј улѡ лечѡмыд да мыј оз ков сѡран? — ѡлѡдны пондїс Павелѡс гѡтырыс, сїјѡ повзїс, мыј вокјас вермасны спорыс тышкѡз воны. — Тенѡ сѡрѡмыс колѡ кѡртвомавны. Мыј сесса ѡтї вылѡ ставныд ускѡдчїнныд?

Но Павелѡс дае ѡзѡм бѡрын вѡлї сѡкыд ѡлѡдны: сы пышкың бытѡ талун кушѡмкѡ бес пукалїс да чудлајтїс шмонїтны вокыс вылын. Кывјасыс сїгї і печласїсны Павел вомыс, вылыг-выл шуткаѡн сїјѡ кавшасїс Мїкол вылѡ:

— Зев ескѡ бур невеста, ставыс кыз шуасны местаын. Быд шупѡѡ і быд нывпас, навернѡ, аслас местаын. Но трустыд мамыскѡѡ-жѡ лечыд. Арнад вѡравнытѡ мунан да став карувса акцїзїнѡј-јасѡ і чїновнїкјасѡ пондае ас дїнас узтѡдыны.

— Скѡрмас да еька-ажкаыдлы сешѡм моңыд пондае сарапан подолнас нырувтыд тѡлѡдны. Рѡмпѡштан моз бѡр і воѡ ассыс петкѡдлас, — ружтыштѡмѡн содтїс Павел кывјас дїнѡ бат і зев аслыс ногѡн серѡктїс аслас шутка вылѡ. Ташѡм шуткајасыд сы арлыд

серті быттöкө ез-нн ладмыны. — Көт мед сесса Пармаса Ладкакока
даржабс вайдöд, а сөмид ныв вылö гөтрасны месаң вöла оз ло.

Онöз-кө Микол пыр-на ас пыщкас пыкис Павел килкжалöмыс да
батыс шмонитöмыс чукöрмөм скöрлунсö, бөрја кывјассыс сисмöм
көв моз орі сылöн став терпеныбис і пистöм полој моз ылкнитис
ортсö. Батыс бөрја кывјас бöрын сійö зев друг фернитчис лабічсыс,
быттö вылын задора көрттув вылö пуксыліс, і, паскыда кокјассö
скамјитöмöн, сувтіс жож шөрö. Кöрыштöм сінкымувтіс көјін моз
переменаөн візöдліс батыс вылö да вокыс вылö, кіас сійö
певчитис öшің вылыс, челаф чача дозјыс, кватитöм сојыс вöчöм
утка-пöлан.

— Тіјанлы кушöм фелö, кушöм невестапу ме бөрја! Тіјан сещöма
лöгннүд петö-да, вот нарошнö сөмидлыс нывсö тіјанлы моң вылö
вайöда! На-зло вайöда! — јукөвтис керка тырөн Миколдн скöрмөмысла
геуна сібдалан гөлöсыс. Сінјасыс локыс југјалісны і сорнитгас
тырыса лолаліс. Павел гөтыр да Иван гөтыр шенған чужöмјасөн
мыччысисны інпöв занавес сајсаң і віччысисны, мыј вот-вот прамöј
зык-шум пангас.

— Ме тіјанлы віт арöса фетінка алі мыј? — сиз-жö гораліс Микол-
лдн скöрлундн зелалöм гөлöсыс. — Ті кушöм меным невеста бөрјыс-
јас? Көдöс колö сійöс і вайöда...

— Тпру, піö, ен термас, — бзјіс медбöрын бат Микол кывјас вылö,
но сійö віччысис-на ассыс скöрмөмсö ердö петкөдны, зіліс сорнитны
рöвнөј гөлöсыс. — Көдöс колö он вайöд. Он сизтö гөтрас...

— да і гөтрасахны! — јурөс пыркнитöмөн зев щöщыда орöдіс Микол.
Бат сінјассö сувтöдіс, зөзгөччис места вылас да став сін візöд-
ласнас мурталіс Миколöс јурывсаңыс кокулöзыс.

Гөлöс шыыс сылöн друг вежсис і леччис вашкөдан выјöз:

— Смотри, Микол, гөлöстö колöкө вывті ен лептав. Сукин сыйсö
чосјыв свезö домалöмөн гез көлышкаөн нöјта, ог візöдлы, мыј теф
кыз ар локтö.

Мукöд пöраб-кө, ферт, ескö батыс Миколöс чорыд кывјаскөд щöщ
сен-жö колöкө і кіаліс баткөд щöщөтасöмыс, но öнi сійö ез көсјы
јона скöрмыны ыждадыс пыис вылö сы вöсна, мыј најö асныс-жö
аја-піа Павелкөд чөв олг кості Миколöс терпеныбис петкөдісны.
Бөрја помас сійö мiрiтчöм могыс содтис:

— Ыждадöм дорсыд пет да лушщö завор пыртајас öшынулö сувтöд-
ы. Немужтöмыдла зікөз ізбазулiтчин да батлы тащöм кывјас шуалаң.

— А кор тајі, асныд сесса ужалöј. Сыр-нн ме тіјанлы казачі-
ті,—і зев крута орöдіс да локыс швачкөптис кіас кутан јöрышсö
сесса і öзöс тојыштöмөн петіс ывлаб. Шыбытöм сој чача пазмуні
да резсис став жож пастаыс посні резöбјасөн.

Грiш көсјыліс ескö вöтчывны Микол бöрыс, но шензöмысла
вомсö паскөдіс, кушöмкө кыв шуны көсјіс да сиз і колі пукавны
места вылас.

— Но і но... воті быдтас тајö, прöсті госпөді! Көд рөдö бара
тајö чöртыс мiјан рөдјöма?

„Ас рөдäд, көд рөдö сесса“, зік кывјылас бергаліс ајкаыслы
вочакыв пыфдi Таттана вомын, но гораа шуны ез лыст.

Дорыв пышöм скöрмөмөн да сөлöм бердö сущјөдлан öбiда-
өн петіс керкаыс Микол да градјас пöлөн муніс öшінув јöр

помо́з і пуксіс борґыс кулём ежа пласт чукөр вылө. Прөстөҗ лун куза јөзө пукавны мунны ез вөв лөгыд, а уж дінө кутчісны батыслы вежмасөмөн на-зло ез көсҗы. Јона дөзмөдөмла бушутчөм вірыс ез вермы Міколлөн сразу лөһны крута өзҗылөм сөлөм бердас.

„Мыҗ чөртла тащөмасө і скөрмыны?— каґтыштис керка пыщкө-сын ассыс скөралөмсө да пондіс шенґыны аслас морттуҗыс вылө, кор-һн неуна пондіс саҗкалыштны ывла ыркыд вылын.— Мыҗыс-кө прамөҗ торҗыс-кө јешщө, а то невеста мунө мөд саҗө да сы вөсна купыс петны? Быттө нылыс еща свет вылас. Нывбабаҗаслы-өд воҗнаыд ез-на вөвлы“,— таґи зіліс ассыс сөлөмсө лөһөдны Мікол і правдаҗтны керкаын зыксөмсө. Сіҗө зіліс мездысны, ылыстчыны таҗө мөвпҗассыс. Но таґе воҗө сылөн мөвпҗасыс ез воны. І бара пондіс Мікол шенґыны аслас морттуҗ вылас, мыҗла өнтаҗ сещөма скөрміс воҗыс вылө да батыс вылө: өд најө вөліны мыҗкө-мында правөс, а Мікол ачыс пустөҗа скөраліс. Лыбө, гашкө, сы вөсна, мыҗ аҗа-піа көсҗісны сылы төдвылас ускөдны, мыҗ Јелена прөста омөлтис сіҗөс, кыґи шогмытөм жөһыкөс, лыбө сы вөсна, мыҗ батыс һнөмла ковтөҗ вывті јона кулітис сөмид Јеленаөс да сылыс став рөдсө? Ез вермы шенґыны Мікол, кор-һн Јеленаөс лөсөдчөма мөд саҗө, мыҗла сіҗө өһн-на век жалітө сіҗөс кыґи ассыс нылөс? І збылыс Мікол, көґ ві-зөдһнысө өһн зіліс Јелена вылө лөҗкутны, но сөлөмнас жалітис сіҗөс, јона жалітис. Ладман челаф моз нөл во чөж најө мусукасөмөн да радеҗтчөмөн ворсөм, нөл во чөж жөһика-невесталөн мөда-мөдөс воҗө кеҗлө віҗөм і... друг сесса таҗө ставыс маҗтөҗ быҗ моз кусі.

„Төд-кө ме таҗө,— думажтис Мікол,— ескө ме тенө, уткаөс, гу-лашщөҗ нылөс моз төвҗыв леґи. А то зоҗ нөл во чөж кі вылын моз новлөдлі. Ескө тенад Көста Мішыд, һепөштө сөвкі, но і шомҗөв һыдөссө ез азҗыв.

Таґи думажтис Мікол Јелена јылыс, зіліс сыыс мөвпҗасөн јөт-кысны кытчөкө ылөҗык бокө, но думнас тоҗтис пыр өґи места-ын, воҗө һн бөрө ез во.

Секі восса өҗдөсті кычө вылө петис Павел гөтыр да гораа пон-діс чуксавны ассыс челаҗассө. Мікол сінбөжһнас візөдліс моһыс һескладһөҗ стан вылө да кыґсурө кышалөм платтөбыс вылө. Вескы-да дөрөм стан вылас чөвтөм јубкаыс сылөн зев һөөкураһнөҗа пука-ліс кыһөмөн өдуҗанітөм корпус вылас: воҗладор подолыс бөр сер-ґыс каҗиччө вөлі зоҗ вестөн жеһыдҗык. А јурсіҗасыс пратҗасөн-пратҗасөн өшөдчисны һенөҗн пукалан колпак увҗыс.

„Тожө гөтыр, прөсчі господа! Павел-өд һөшта сөлаөһ та вылө гөтрасіс,— зев зывөктөмөн думыштис моһыс јылыс Мікол.— Ны чу-жөм һн стаґ абу, сөмын беріһөс чужөмыс да боҗан көд кыһөмыс-талөн став мөчлуныс. Прөста-өд аҗкаыс оз һнмты „рыжөҗ көбыла-өһ“.— Сесса һөшта думыштис, медым јешщө мыҗөһ-кө порочышт-ныс моһсө, но һөмтор, тыдалө, ез сур да гораа содтис:— Нылалиҗа-ныс да жөһікҗассө корсіҗөн вөччөһны да прыҗалөһны, быттө-кө мыҗ і ем... а верөссаҗө петасны да візөдһыһытө сесса оз поз, быттө лөвҗа полокалаҗас.

Мікол вештис сінсө кычө вылыс картопел җраҗас помө, медым воҗө һн візөдһны моһыс вылө. Сені котсөмөн кокасөһны вөлі курөҗ чукөр, а неуна матыһҗык Мікол дінсаҗ тышкасисны кык петук. Өґыс гөрд зарһн рөма— ыҗыд тушаа петук, но тыдалө том-на, а мөдыс вөлі һалөн асланыс ічөлік тушаа жеҗыд пөрыс петук. Мікол һөндис візөдһны петукҗас тышкасөм вылө, кущөм һаҗана, өкураһнөҗа

да кушом локыс најо чаллысны мода-моднысö. Сорс берд гоннысö шщöт моз сувтöддöмөн, журнысö зик му бердöзыс лезöмөн најо здук кежлö став тушананыс бытöт кынмыласны места выланыс, сöмын жур сырмöмныс да тош пом мөвкжалöмыс петкöдлö, мыј најо ловјаöе. А то зик каменнöј чачајас кодöе. Боксаң виöдöгөн кажиччö, мыј најо оз тышканыс, а прöстö сојан корсöны муыс, бытöт id тус лi зöр тус азгысны да виччысöны i думажтöны кокыштны лi не кокыштны. А збыл вылас најо öта-мöд вывгыс сiнвиöддласнысö вештывтöг, сiннаныс сојисны јорта-јортнысö i кыјöдöны мода-мöдыслыс быд вöр-öдчöм, корсöны прöтивник тушаыс рыжжык места, кытчö ескö позас чорыджыка кокыштны лiбö дојманажыка бöргыжјөн чаллыштны. Тащöм слабжык местаөн тыдалö кыкнаныс лыддiсны мода-мöдныслыс сорс јысö, журпыдöссö. Сы вöсна i сеччöжык пыр метичiсны јос нырнаныс. Тази некымын минут кежлö места выланыс кынмылöм бöрын, друг сесса мач моз вывлаң качдасы аршын вылаө, морöс на морöс лукöдчасны раз-мöдыс i бара му бердö журнысö лезöмөн зоргöны мода-мöд выланыс, медым вылыс чорыджыка да локыжжык ускöдчыны. Сöмын быд чечыштлöм бöрын, бытöт гөн пöдушкаö кодкö кучкалис, лебзöны гөгöрбок гөн јокмылјас.

Тышкасысјасыс неуна бокынжык кокасысны вит-квајт курöг — петукјаслөн тышкасан помкаыс. Најо зев шапа ветлисны тышкасысјас сiнувтi да, налыс веж петкöдлöм могыс, кызкö зев аслыс ногөн пыалисны:—вот, вот, вот!..—бытöт нарошнö зiлсны лептыны задор тышкасысјас костын.

Курöгјаслөн котсöмыс, петукјаслөн аслыс сама тышкасöмыс бокасаң виöдöны кажитчiс прöстöј ворсöмөн, а збыл вылö најо тышкасысны вывтi чорыда, аснысö жалиттöг; тышкасысны i шы-ни төв ез вöв.

Вiставлöны, мыј öтвына петукјас сещöм задорнöја вермöны тышканыс: ебöссыс петасы да кокјывсыныс усöны, но пыр тышкасöны: мутi ујалöны да мода-мöднысö кокалöны, мода-мöдныслы сорсас öшјöмөн сафтöгныс услöны. Палаласыны i бара торсјалöны.

Микол пукалис да сöлöмсааныс виöдiс петукјас тышкасöм вылö i думажтiс:

„Быд пöтка ас парапöv вöсна тöждысö, гозјасан кадö сафö воштöм выјöз воö“.—I дум вылас Миколлы усi таво тулысын дозмöр којт вылын кыјсöм. Кöкјамыс ај дозмöр тышкасöны вöлi öти ең дозмöр дiнын. Којт вылын дозмöрјасыд сещöм виччыстöмöс, секi најо зверöс нi вöрöгöс весiг оз азгыны, а виччысöм јылыс, ферт, немтор i шуны. Лыјiс Микол öти ај дозмöрöс; муткыртчiс ранитчöм дозмöр i кулан выјын муас пондiс борднас швачöдны. А мукöд ај дозмöрјасыс чајтiсны, мыј сiјö тышкасöмла ебöссыс усi да пондiсны артелөн сiјöс локыс кокавны. Нöшта кујимыс лыјiс Микол дозмöр артелö i вит дозмöрöс ускöдiс места вылас. Сöмын нöлöдыс лыјöм бöрын најо гөгöрвоисны да лебiсны.

„да, пемöсјас пiын кодi сiлен, сiјö i вöлен, а војтырјас пiын зик-жö сешöм: кулак вынөн-кö оз бостны—овмöс вынөн да озыр-лунөн бостöны“.—Сесса орöдчiс тајö мөвпгыс да бара пондiс виöдöны тышкасыс петукјас бöрса.

Петукјас бара турк-парк шыбытчысны мода-мöд вылас, бытöт пружина вылыс моз кодкö најöс вывлаң тојыштитiс. Жежыд петукыс нырнас öшјiс мöдыслы сорс јылас, кыкнаныс усiны муö да пондiсны сен локыс пессыны, сiјö здукас-жö бöр чеччiсны да воз-

за дорыс чорыджыка пондисны борднаныс швачкбчыны. Но тајо разын гбрдсера петукыс друг чечыштис бокб і пондис пышшыны.

Сыв-мбд-на вбччыліс вермыс петукыс пышыс ббраса, сесса косіс курбгјас дінб, пыркбдчыштис да зев важнбја прбјфтіс курбгјас костті і раз дасыс дорывв чукбстчіс аслас вермбм јылыс. Мбд петукыс јурсб лбзбмбн сувтіс зік Микол дінб да мбдсзев пыдыс гблдбсбн, ббббфтічбм пырыс котсыны. Тајб котббм шыас вблі тыдалб і бббда, і скбрмбм.

Микол віббдсзев-віббдсзев петуклы гырбббссбм сорс јылас да друг зев гораа ббвзис вескыда сылы мыш вылас, мыј петук быдсбн вылб-вылб чеччыштліс. Микол зев бблбмбаныс сзббдсзев піб пырыс скбр кывјас:

— Тожб кытчб оз ков быд лешбјлы колб сујсыны!.. Ек те, намыл те намыл, — сесса шеныштис кінас да чеччис.

Кодлы вблі вескбббма тајб кывјасбб Миколлбн, лібб петук вылб лібб ас вылас, но петукјаслыс тышкасбм віббббм ббрын, гортса зыкыс сајкалбм пыббф, сылбн бблбмыс војзагыс јонжыка пондс морбсас чеччыны. Лысјысбм јур пыббса вермбм петук код-жб сібб вблі скбр, но сещбм-жб вынтбм аслас думјаснас да аслас кбсјбм-јаснас. Кушббмкб пышкбс скбрлун чепсасіс ортсб сы морбсыс. Ок, кушбма кібјасыс лудисны Миколлбн, вынјасыс печласісны том сој вечікјасын. Мыјкб жуглыны-кб ескб лібб кодлыскб ныр-вомсб бні гырббстны — вот сібб да.

Микол скбрыс вібббдліс асланыс килчб вылб і грбзйтчбмбн шуіс:

— На-зло тіјанлы ковтбм моңсб вбјбда! Муна і бні-жб косбда. І Кбста Мшшыс сваббасб торка.

І гырыс восковјасбн мбббббчсзев град пблбнз воз помланыс, амбар дінса пощбсті свіркнбтбмбн вужіс сфемід бшнбув јбрб да вескыда мбббббчсзев вбсса килчблан.

Сфепаніда вблі бурещ жож дбрајас пыркббб килчб вывбаныс да зев гораа варовітб Сандрік Петыр гбтыркбд. Микол ез вермы гбббр-воны, мунб лібб локтб Петыр гбтыр сфемід ордыс. Сібб вблі улыс рундук вылас сулалб да килчб сод вомбн сорнбтб Сфепанібакбд. Јбз сін воын ез вбв окота Миколлы сорнбтб пансыны сфемід гбтыркбд. Сібб пондс вбччысны нывбабајаслыс јансалбм і нінбм вбчг моз, пондс кывзысны најб сорнбтб. Сы пелбз зев јаснбја воіс быд кыв сорнбтысјас костыс.

— Зев ескб шан і олана крестанін пі Кбста Мшшыл, да батыс моз јуыштнйтб расфјтыштб да кодјурнас карапужітчывлб. Об мувіб бердб кутчыслытбг бті мельнбчыс вердб Кбстаыдлыс семјасб, — лабутнбја нуркјббдліс аслас мужікыс моз-жб Петыр гбтыр.

— Јунытб-об код і оз і ју, ем-кб мыј вылб јунысб. Мібјан тај сбмјасыд абубс-да, неббс кбзінјас оз јуны, — долыд пырыс шуалс Сфепаніда ассыс кывјасбб, тыдалб, сылы вблі лубб нывсб озыр жбнкі сајб лбсбдчбмыс. — Мібјан ескб сібб зев-нн бур жбнкі-да, оз-кб ббр кос, сваббанас куза нуббббчбмнас.

— А нылыд оз пыксы? — Јуалс кылб Петыр гбтыр. — Најб-об мыјкб зев вблі ладмбны тајб Макса Гршша пыскбд? — індс сібб кінас Куршајт керка вылб.

— Но ныв пыкбм вылб-нб мыј вібббднысб. Абу-кб јбј, да вежб-рыс-кб аслас сузб, оз-на-жб ешбм жбнкікбс веж Куршајт пі вылб. Сферт ескб мібјанлы вібббдны пыкбм модасб вбчыштб-жб, да сібб-об сіб-нн, прбста.

— Макса котырыд-бд козајство дінад кіешабс і ужачбс зев, — сорнітіс кылб Петрік гөтыр на семја дор. — Од вбрас кысбмыс быд во најб мыјбдм бостбны. Најб вбрпујылыс лезны і ва пыдбсыс лептыны најбткатб мастербс.

Мікол віччысіс воцб, мыј шуас Степаніда, сылы зев окота вблі тбдны ас јывсыс сфемід гөтыр вомыс.

— Чбв-ын те, Олбксандра, Куршајт котырад! Батыс вежон сајын кушбмкб кычан вбсна муртса горт шбрын мјанбс, гозјабс, ез нбјт. Тбдан-бд сјјб кушбм јуртбм каша, прбстб господі! І піјаныслбн морттујыс бағыс бала вылыс-жб петбма.

Кушбм сблбмсаныс лбсбдчыліс Мікол сорнітыштны сфемід гөтыр-кбд і друг тајб кывјас ббрас сылы лоі прбтв мунны Степаніда діно, кбт сјјб Петыр гөтыр мунбм ббрын зік бтнасбн колі кілчб вылас.

Мікол вужіс пощбс вомбн і туј пблбн мбббдчіс кырјыв улычалаң, сесса туј чбжыс відіс ассб быд лок кывјаснас сфемід орбб пыравны кбсјыслбм мбвпјасыс.

Заводітліс пыравны сјјб Пронка Гріш орбб, но кілчб дінас воітбн падміс, сесса кыскыліс фелгыс портманетсб да арталіс сес ыргбна-езыса денгајас.

— Свадцет две копејкі, трі копејкі оз тырмы. Но да трі копејкісб чумақыд долгбн верітчылас.

25.

Отчыд чуқыртчывтбг, сені, кабак стојка дінас-жб, сулеја дор-сыс кістбмбн бтпырјб гулкнітіс Мікол зон шкалчк, мыччіс ббр чумақлы тыртбм сулејасб і кыв шутбг ббр петіс ылаб. Бтб шка-лыкыд сразу јуббн сылы, кажітчб, некытчб дуб ні деб ез мунлы, сбмын пышкбсыс неуна шоналыштіс. А сылы талун вблі окота гажмытбз јуны да тајб ббрја лунја неудачајассыс кодбскб буріңіка певчітыштны. Сјјб сувтіс кабак кілчб вылб, думыштіс кытчб сесса сылы мунны.

— Ветла Шлув Марја орбб да ужјбзбн бтб шкалік нбшта кора, — думыштіс сјјб кабак кілчб вылыс леччібн-ын да нбжјбныкбн мбдіс довзбдны кывтыд помлаң Мітіпер гөтыр керкалаң.

Мітіпер гөтырлбн неуна пблынтчбм да војмбм сфена керкаыс ыр вблі лун і вој вбсса сіктса том јбзлы. Сјјб пріімајтіс да свбд-лічајтіс нывјас-зонјас костын, і пбштб та помыс і кутіс дбвалум вылын увлаң леччбм, кіссбм овмбссб. дбвалун вылын куза коф олібн да том јбз пбвстын ноксігбн Марја і ачыс велалі лышкыда шыбласны аслас сормбм томлунбн і јукіс ассыс мелілуно сь ордын колпалыс том јбз піыс кодкбд вескалб, код іез брезгујт сы том дбва кокнілунон да сормбм мічлунон. Сіктын сы јылыс зев вблеју ветліс быд сікас сорні: мыј став том зонјасыс томлуңа первој грекбн тбдмасбны да верстб кадб пыртчбны Мітіпер гөтыр ордын. Збыл лі ез вбв збыл ташбм сорніјасыс, но Марја нбті пыдді ез пукты јбзлыс судітбм-радітбмсб. Сјјб некбдбс ез мыжбы лышнбј сорнітбмыс ні ассб мыжабн некор ез пуктыв ташбм сорніјасыс. Марјалбн судітыс-радітыс вблі кыз му улын кујлб, а јбзлыс кужбм-шоғмбмјассб да лечыд сорніјассб сјјб і пыдді пуктыны ез кбсјы. Вербссајб петбм ббрас којмбд во вылб вужібн мужікыс сьлбн вбјі пурјасібн Печера вылб і гбл олбм діно содтбдбн коліс

сijдс кык челафөн — кык вердан долөн. Том jдз дiнын свдфнчajtдмыс кушдм сурд пдлзатоп бостдм кынзi, сijд том jдз костын вузас ндбдм вiнафдн. Ндбас вdли кабакыс, соралас вафн i кык парта пыдфi сылдн кык партафн жынjдн петд. Сенi со i четвертак сдм лшндд, а гдль дdва овмдс вылын быд кдпeжка вdли зев колана. Кодкд вdвтд сетыштлас, кодкд пес доф ваjыштас, а кодкд i мутортд та вылд гdрыштас. Лdк дdва олдмьд зев кокнiфiка тiранитчiс Марjа олдм вылын, немжалиттдг дзескддiс сijдс быдног, но i ачыс сijд немжалиттдг шыбласi аслас дdва олдмдн да сормдм томлуннас i нiндмдн ез брезгуйт, сdмын мед кыккд да кыккд кутчiсны аслас кiссдм овмдсын да сувтддны кокjылдз сiрдта челафдс.

Вот мыj вdсна Мiкол сещдм нафeжа пырыс мддддчiс Шлув Марjа ордд. Марjа дiнд позд вdли быд кадд мдгмддчыны. Кызi i мукдд томjдз, Мiкол воынжык частд воывлiс Марjа ордд мдгдн i мдгтдг, гусдн i ердын, i унаыс сенi узлывлiс. Но бdрjа кадас гежмддiс сijд ассыс воывлдмсд, пыравлiс-нiн сdмын томjдзкдд сiз пукалдм могыс, а мукдд мдгjасдн пыравлыны пондiс вiччысны jдз сорныыс. Сiктын i сiз-нiн вdли ветлд сорнi, мыj Марjалдн мдддд ар вылд вуждм мужiк бdрса быдтас нылыс — Куршаjт Мiколлдн ныв. Кdф Мiкол ез согсы Марjа ордд воывлдмьыс, но сijд ачыс ез верiт jдз сорнijасд: дд Марjа лышкыдлундн да кокнiлундн сы нывлы бафдн вермiсны лоны i мукддjас.

Мiфiпер гdтыр дшiнув jдрд пырiгдн Мiколлы паныд ускддчiс кушдмкд куз гdна кукла-пон, зев jара пондiс шыбласны Мiкол вылд, сiз i зiлiс кватiтны сijдс кок пdкjддыс. Мiкол гдлдмсаыс кокнас шеныштiс jарзыс куклалы бок кузаыс, мыj сijд сыв мында лебовтiс бокд i чужjдм ддсыс раз-мддыс тумелгiасiс, сесса, бdжсд кок костас суйдмдн лавкciг тырjа, котдртiс бокд да пондiс нывны ас туша вывсы доjмдiнсд.

— Те-нд мыj понjаскдд воjуйтан? — паныдалiс сijдс керка кdзайка, кiлчд вылас петдмдн, аззылiс понлы чужjдмсд-да.

— Лешдjыд, муртса ез соj. Аслас кулак коф i ем став jдрышыс, а морттд кdф помала вiлддны гdтов, — кiлчд дiнд матысмигдн вочавiзiс Мiкол Мiфiпер гdтыр шыасдм вылд. — Кодлдн сdмын таjд ташдм урддыс, урафнiклдн алы кодлдн? Сы керка дiныс бытфдкд ме аззывлi.

Мiфiпер гdтыр ылысан на аззiс Мiколлыс локтдмсд, i кdф сijд некушдма-на оз вdли довjав, но кыккд нердвнdжа вослалдм сертыс Марjа пыр-жд тdдiс, мыj сijд гажа. Сы вdсна сijд воча петiс, медым локтысдс не пыртддны керкад. Муртса-на Мiкол тувтчiс кок пdв-нас улыс рундук вылд, Марjа рундук вывсыс леччiс ддтi шупдддн i сувтiс кiлчд пос шdрас да зев шапа лдсддыштiс сарапан кdвсд мордс вестсыс.

— Те-нд мыj прдстдj лун куза гулаjтан, а он ужав? — вiдддiс вiнаыс гdрдддыштдм сiнмас Мiколлы.

— Ужавнытд чdртдс сijдс, чест-кд, ужавлдма-нiн. Ужыд абу кdжiн — вdрд оз пышjы. Аззан ме талун гулаjта.

— Азза-нiн мыj гулаjтан, сdмын шенза: скдр коф баф дорын олан да мыjла сетд вdла ужалан пdрад гулаjтны? — Кывjасдн ворсiс Марjа i кокнiфiка бытфд сijд вiдыштiс.

Мiкол леччысiс кiлчд шупдд вылд, jурсд пыркнiтiс да леччысдм jурсiсд чуң пырыс бdрвыс сыныштiс:

— Те бағ жылыс меным ен казтыв, а вiстав вескыда... — кiсji с ескi мыжкi вiставны, но друг суыктыдiс i вiсталiмыс оpi кыв жын вылас, i кор вылыс заводiтiс, заводiтiс ез сесаң:— ме те ордi, Марја, iчiтiк могiн.

Жынвыji шуiм Микол кывјас сертi Марја тыдалi сразу сiјiс гiгiрвоiс мiднiгiн i сiнкымсi кiрыштiлiмiн косiнiка вочавiтiс.

— Мыј мог-нi? Јуiмыд да лун шiра-луна кущiмкi могiн локтан? Јiзсыс кiт ме вiччысыштiн. Ме вылi-нiн сiз уна лiшнiјсi сорнитiны.

— Те ас вылад, аңi, лiшнiј ен сорнит, — гiгiрвоiс Микол кыччi кыскi Марја i вомалiс сiјiс ковтiг вывтi војi мунiм мiвп-јасыс. — Ме вiвсе ег сiјi могјасiн лок, мыј жылыс те думажтан. Сiјi могтi терсыд iнi i мукiдјас зев бура могмiдiны. Лiшалас-кi вай мем ужiн iтi шкалик, гулајтыштны кiсја. Тiлкi вай крепыд-жык вiна, а ва сора вiнатi мукiдјаслы вiт.

— Оз-жi овлы менам ва сора, — быдсiн iбiдiтiс i чужiм вылас тiрдiдiштiс Марја.

— Но, но, овлi лi оз, те меным ен вiстав сы жылыс. А вай iтi шкалик.

— Абу вiнаыд менам, Миколај. Ог вермы сетны.

— Ог верит, мыј абу. Тенад пыр овлi вiна i iнi бурещ ме шiрi абу. Вай шуiны!

— Збыл абу. Вiлi ескi да тајi лунјасас iтi-мiдлы сеталi.

Микол чужiмын котiртiсны чуқырјас, сiјi сiннас тувјалiмiн вiчiдiлiс Мiтiпер гiтыр вылi скiра:

— Пiрјасан, Марја, смотри. Пырала, соровно корса, — i мiдiс кайны кiлчi поскiд вывлян. Кiт Марја вiлi сод шiрын сулалiмнас ас думсыс нарiшнi пощi керкаi пыран тујсi, но Микол пыдiс iз пукты, кайс кiлчi вылiт.

— Пыр кiт ен, соровно, мiса, вiнаыд абу. Корс кiт ен, абутiмыс оз сур, — i пырис Микол бiрса посвојiт да сувтiс керка iтiс вестi.

Миколлы вiвi кайчiс, мыјла Марја талун сещiм кiзыда прiнi-мајтi, весiг керкаас пыравны оз лез.

— Сiз-кi, iтi чашка вiна менлы вылi оз сур. Жал, зев жал. Вiстала: менам вiнга iнi абу, но абу сещiм морт, мыј ог мынтыс. вiнгадiн лiбi ужiн мынтыса.

Марја думыштiс, азiс мыј Миколлыс iтылунсi бурiн iн чег i вежiс медбiрын ассыс кывсi:

— Часы-иnи, те тани сулыштлы, ме петкiда татчi. Кайчiчi сулiја пыдiсын iтi чашка мында колi-на. Сета да кiнкi бокин ју, а керкаын јiзсаң да аслам челафсаң абу лiсыд.

Кыз Марја ез зил мудеритны да зebны Миколыс ассыс гусаторсi, но сiзi зebны сылы ез i удайтчы. Микол ескi ез i кiсјыв пыравны Марја керкаiт, но Марја пырiм бiрын керкаас друг пондiсны кывны сорнi шыјас: кiзайка гiлiс кынзi сени кылiс урафнiклiн чiрiм вiснi гiлiсыс. Мiтiпер гiтыр кылi iлiдiс сiјiс, но урафнiклiн кодзiм гiлiсыс шыалiс зев вiччыстiма, сорнитiс кылi сiјi, мыј жылыс оз поз сорнитны кiјмiд мортлы кывмiн:

— Iгнышт, Марја, кiлчiтi да волы татчi...

— Чiв, јiз кыласны, — кылi глушитiм гiлiсiн iлiдiс кiзайка урафнiкос. — Мыј теңид лун шiра-луно игнасны... јiзсыс кыласны...

„А вот мыјла урафнiклiн понјыс јiз iшинулын пурсi, — вiлiстi пондiс лучкi гiгiрвоны Марјалыс талунја стрiглунсi. — Вот мыјла i кiзайкаыс талун абу зiвер“.

Сіж вoзѡ вѣчыстѡг тракнѣтѣс ѡѡс вугтѣ і тыр сѣнмѡн вѣѡдлѣс керка пыщкѡсас.

Пызан дѣнѡ њеуна ванѡвтѡма, форменнѡј паскѡма пукалѡ вѡлѣ сѣнѣ урафнѣк. Рыжѡј журсѣс сѣлѡн журчук јылас порѡ шшѡѡт моз сувтѡма, а вѣнаѡн чорыда зарафѣтѡм вѡсна, журсѣс ѡдва кутѡѡ сѣлѣ вылас: сѣј і катовтѡѡ то вѡзвѣс, то боквѣв і тушасѡ ѡщѣ пѡлнѡдлѡ ѡтарѡ-мѡдарѡ. Сѡмын пукалѡмысла да пызан вылѡ гырѡзанас леччысѡмысла і кутѣс сѣјѡ жѡжѡ усѡмыс. Коскас домалѡм шашка мѡдар помѣс вѡлѣ безпомѡшнѡја шѣныштѡма жѡж шѡрланѡ, а мѡдар помѣс пыкѡма лабѣѡ.

— Марјалѡн-тај гѡстјас вѡлѡмаѡс, — пырѡмѡн ѡщѣ шыасѣс Мѣкол. Марја сѡмын гѡрѡѡдѣс пѣл јылѡчыс да пондѣс жажјас голѡдчыны тыртѡм сулѣјасѡн.

Мѣкол сулалѣс пѡлат брус дорын да вѣѡдлѣвлѣс то урафнѣк вылѡ, то Марја вылѡ.

Урафнѣк ез кѣвлы Мѣколлыс ѡѡс шысѡ нѣ сѣлыс шуѡм кѣвјасѡѡ, сѣјѡ пыр-на вѡзјысѣс кѡѡајкалы аслас мѡгнас і ез чајт, мѣј на сорнѣ кѡстын ем свѣѡетѣл. Сѣјѡ сущыктѡдлѣс, мыкталѣс і кыскѣс ассыс кѣвјасѡѡ:

— Марја, Марјуш, Машутѣк-Камашутѣк. Кылан, пырыс-пыр і точка... Вѡзѡ ме тенѡ ог понѡы вѣчысны.

Ївла вылыс керкаѡ, јѡрмѡм шѡныѡѡ, пырѡм бѡрын Мѣколлѡн сразу пыщкѡсыс пондѣс гудрасны і журыслы тѡдчымѡн лѡѣ нѣлѡсыд. Керкаѡ пырѡм мыстѣ сразу щупѡѡѡн пондѣс гажмыны.

— да, лантлы-жѡ те... — ѡлѡдѣс урафнѣкѡс Марја. — Јуѡмыд да тѡлктѡ воштѡмыд. Аѡзан керкатыр јѡз, а те сѡраѡ... — і котѡрѡн мѡѡѡѡдѣс мѡѡ керкас, медым ѡѡјѡжык сажѡѡны ассыс јандысѡмсѡ. Петѣг мозыс шыасѣс Мѣколлы: — Мѡѡ керкаын кѣста. Јуан да ташѡм-жѡ-кѡ улуза лѡан, смѡтрѣ менам.

Урафнѣк тыдалѡ муртса-муртса гѡгѡрвоыштѣс Марјалыс бѡрја кѣвјасѡѡ, лѣптѣс журсѡ да пондѣс чѡмрѡѡдлыны дулалѡм сѣнјасѡѡ.

— Код-нѡ јѡзыс, кодѣ тѡнѣ јѡзыс? — зѣлѣс вѣѡѡѡны ас вѡзѣсыс, но мѣјѡѡм ез вѣѡѡ кылалѡм сѣнјаснас њѣмтор ез вермы рѡѡнѣтныс: сѣщѡм чорыда-нѣн вѡлѣ сѣјѡ кокѡсѡма вѣна румкајас дорын. — Кодѣ тѡнѣ јѡзыс? Кодѣ лыѣтѣс татѡѡ локны, кор тѡнѣ урафнѣк гѡстѣтѡ? Но, кодѣ, те вѣстѡс? Сѣјчас ме тѣныд нырвомѡд кучка, арѣстѡјта... А то кокулын тѡлѡла.

Мѣколлы вѣрѡн кучкѣс чужѡмас урафнѣк кѣвјасыс, кыткѡ пыщкѡстыс быдсѡн ѡѡрнѣтѣс. Тајѡ вѣѡѡѡны пѡѡтѡм нахалнѡј каѡѣннѡј чужѡма мѡртѣсыс пѣтѣсны Мѣкол пѣллы кѣвзыны вермытѡм шыјас. Сѡмын ѡтѣ чужѡмыс вѡсна пѡѡѡ вѡлѣ сѣлы нырвомѡс кучкыны, но сѣјѡ јѣщѡ ачыс здѡр вылѡ пырѣс, ошјысѣс аслас чѣннас. Сѣтѡѡ-жѡ Мѣколлы дум вылас усѣ урафнѣклѡн бѡрја дѡпросыс, черѣ туѣс да лыјѡм ѡѡѡѡг сускѡмыс. Мѣкол вѣѡѡдлѣс керка ѡѡс вылѡ і локтѣс зѣк урафнѣк дѣнѡѡ. Вѣна выныс сѣлѡн пондѣс јурас жѡвгыны, гудыртны і смѣллуныс сразу кык мында сѡдѣ. Вѡлѣ-кѡ бытѡѡ урафнѣк зѣк сѡѡ, і то ескѡ ѡнѣ сѣлы уна чорыд кѣв сѣнмас шуѣс. Но урафнѣк сы вѡзын пукалѣс зѣк кѡтѡсѡм, нѡѡѡѡѡм стѣлка кодѡ.

— Те-нѡ мѣј тѡнѣ кратѡјтчан? Мѣј тѣныд тѡс колѡ, рыжѡј канлы?

— Ме, ме, гѡѡан кодѣ ме... Урафнѣк алѣ абу урафнѣк?.. — мыкталѣс сѣјѡ да зѣлѣс чѣччыны мѣста вѣвѣсыс.

Мѣкол мѡрѡѡстыс кутлѡмѡн бѡр пуксѡѡдѣс сѣјѡс лабѣѡ і пѡштѣшпѡкѡн гѡлѡсѡн шуѣс:

— Те абу урафник, а јабефник, рыжѡ скѡѳина. А мыј теныд тас колѡ, скѡѳиналы?

Урафник ескѡ кѡсјис-на мыјкѡ шуны, но сјі шутѡгыс кылыс сьлѡн сјѡдїс вом дорас. Ыжыда шеныштѡмѡн Микол кучкїс сылы кулакнас банбокас, і сјѡ гьвдїс лабїч дорыс да мыш вылас тїпнїт-чїс жожѡ, кыв шутѡг нї ојѡстлытѡг, сыркнїтчїс места вылас-да, пондїс уѳны ыжыд ныргорѡн, бытѡкѡ аслас гѡтырыс небыд вол-нае вылѡ водѡдїс.

Микол кывзыштїс, оз-на-ѡ лок мѡд керкасыс кѡзакнаыс, сесса зьвѡктѡм пырыс вїѡдлїс урафниклы берїнѡс чужѡмас і нѡшта кыкы-на талыштїс сапѡга кокнас сылы вескыда чужѡм вылас. Урафник-лѡн черлыјасыс быдсѡн рушка-рашка кылысны, но сјѡ ез сафмыв, сѡмын ымѡстыштлїс. Сесса бѡр вешјїс пѡлат брус вестѡ і пїн пы-рыс сѡзѡдїс:

— На теныд проквостлы месањ гѡснеч, пондан воѡд кежлѡ помнїтны.

Кор Марја пырїс мѡд керкаыс нагрунїк улас зѡбѡм сулејаѡн, сенї-жѡ окнїтїс гѡлѡс тырнас:

— Тајѡ-нѡ мыј татѡ водѡма. Гѡтырыс бара пондас корсыны, меным јурјанчїм да гѡтырсаыс пїналѡм.

— Нїчево мед-но пїналыштас, мед нѡшта јурсїѡдыд пачесајтыш-тас. Вот теныд гѡтыр дїныс јѡз мужїкѡс мырдѡѡм да вїнаѡн јук-талѡ,— шмонїтыштїс сјѡ Марја вылын, а урафниклы банбок ку-закс козныштѡм јылыс кыв нї жын ез прѡступїтчы,— те меным он вѡлї кѡсјы ѡтї стѡкан мыччыны, а сјѡс, рыжѡ канѡс, сетѡз јук-талѡмыд, мыј места вывсыс, увлањ јурѡн гылаѡ.

Мїгїпер гѡтыр ордыс петїгѡн Микол ставсѡ-на вѡлї лучкї пом-нїтѡ. Керкаыс петѡз војѡдѡр сјѡ тешїтыштїс-на усѡм урафникѡс. Марја петалїг коста перјїс урафниклыс шашкасѡ да револьверсѡ. Шашкасѡ јѡткїс пачкостѡ, подлѡсас, а револьверсѡ аслыс зѡптас сьїс. „Мед сафмас-да корсыштас неуна,— думажтїс сјѡ нѡзѡдѡм етелка коѡа кодѡз урафниклыс ѡружјесѡ перјїгѡн.

Марја ѡшїнув јѡрыс петїгѡн сылы паныдасїс мѡдлапѡвса страж-нїк Ѧнїсїм — печатнї сыв куза дубїна. Сїјѡ, тыдалѡ, бѡрсїс кушѡмкѡ фелѡ куза урафникѡс, і аслас нырїс сертїыс тѡдїс, мыј урафник не-пременнѡ танї, Мїгїпер гѡтыр ордын. Сїјѡ Миколлы шыаслытѡг і кѡсјїс прѡјѡфїтны сы дїнтї, но Микол ачыс сїјѡс возжык сувтѡдїс:

— Еј, общественнѡј пѡраѡк лѡсѡдыс, стој? Шашкатѡ бокаѡ мѡвкнїтїн дај кывтѡ шуны мї кодѡемкѡд пондїн вунѡдны. Здоро-вајтчы, невежа!

— Енлы, меным некѡр текѡд ноксыны, азѡн уж вылын, веш-тїс Ѧнїсїм сылыс кїсѡ і кѡсјїс ескѡ вужны пощѡс вомѡн, но Микол сїјѡс кутїс форменнѡј гїмнасторка соскѡдыс да бѡр кыскїс пощѡс вылыс:

— Ен термас! Морткѡд вѡча лоан да колѡ, мїса, здоровајтчыны. Тѡдан сїјѡс, невежа?

— А теныд талун, тыдалѡ, чїжовкаын уѳны лѡї окѡта,— кыз гѡлѡсѡн шуїс стражнїк да зев мїстѡма вїѡдѡмѡн зїк вѡча чужѡмѡн сувтїс Миколлы паныд, грѡзїтчан сїнјаснас вескыда сојѡмѡн сојїс Миколѡс, сїјї і кажїтѡ вѡлї, мыј вот-вот кваїтас сїјѡс да тури-леткїѡн збылыс кыскас чїжовкаѡ.

Микол сещѡм-жѡ повтѡма увсањ вїѡдлїс стражнїклы чужѡмас.

Мыҗла-кө сылы кажітчіс, мыҗ став урафнікыс і стражнікыс — өтї бала выльс петөм казеннөҗ чужөма проквостҗас. Көт Міколөс ассө Оңісім некор-на кіөн ез вөрөдлы, но сіҗө төдіс, мыҗ таҗө выл стражнікыс код воҗтыркөд омөла черемонітчө: вөлі вескыда кок-пөлдөнныс кыскалө чіжовкаө да карапужітчөмыс шашка помнас тув-көбдыштны зев рабеҗтө сы кіпод улө сурөм јөзөс. Лөг петөм куза лі не лөг петөм куза, но Міколлы зев окота вөлі төдны, усө оз кок јывсыс таҗө сыв куза верҗілөбыс өтчыд кучкөмыс. А кучкан пом-кала код мортлы ылө мунны оз ков.

— Те-нө, шуан, менө чіжовкаө думаҗтан нуөдны?— јуаліс Мі-кол неуна гөлөссө леҗыштөмөн.— Колө-кө відлы.

— І відлыны сен нінөм.

— А етаҗө відлыны окоҗитан?— җік стражнік нырулын гөрҗза-ліс Мікол кулаксө. Стражнік муртса-на уфітис сінбөҗсө чөвтлыны нырулө вәҗөдлөм кос кабыр ылө, кыҗі нем віччыстөг Мікол мөд кінас көсичаас кучкіс, ускөдіс стражнікөс кокјывсыс.

Стражнік сінсө чашнітис да тувччіс пізөспом вылас.

— Те кыҗі лыстін меным кучкыны? Мыҗыс кучкін?..

— А вот мыҗыс...— Сіҗ-жө шеныштчөмөн нөшта чорыджыка козынштис стражніклы мөдар банбокас.— Ті рөзбоҗнікҗас—ставныд өтї шәҗкаыс. І сесса кеҗіс пощөс дінө, нещыштис сес пощөссө пы-көм кракла.

Чеччіг мозыс-на ескө стражнік көсҗыліс уліча тырөн караул горөдны, но азҗіс Міколлыс кракла бөстөмсө да куҗ кокҗаснас өдјөжык кыресеыштис пощөс пөлөн керкаҗас саҗө, весіг шапкасө ас-сыс бөрөздаас коліс. Но Мікол ез і думыштлы вөтчыны стражнік бөрсә. Сіҗө неуна довҗалан покодкаөн сінҗаснас муө пыкөмөн мө-дөдчіс сікт катыд помлаң, а зорсө муті чушкөмөн кыскіс кі пөлас.

Лөсыд і лывкыд вөлі өнї сылы сөлөм вылас і ставыс сылы өнї вөлі җік вескоф. Сөмын өтитор ез во сөлөм вылас, мыҗла өнї некод сылы паныд кыв оз шу. Горт дінас леччан уліча вестө вөтөҗ сіҗө пыр думаҗтис, кодлы нөшта колі воҗөс бергөдтөм, коді і кор сылы паныд кыв шульвліс. Но помнітны сіҗі немтор сешөмсө ез і вермы. А здор ылө пыран мөвпҗас пыр-на јурас бергалісны, ез сетны сылы спокој.

— Пырыс-пыр гортө лечча да гортсакөд сесса рөщөтаҗтча, — шуыштис Мікол вомгорулас, сылөн пыр-на вөлі сөлөм дінас сущө-ма баҗыслөн да вокыслөн өбідәыс.

Кушөмкө југлан вын пукаліс Мікол пышкын, нещкысис ортөс. Кіҗасыс лудісны, но җік некодкөд вөлі бертны таҗө сіласө, некод ылө леҗны чукөрмөм локлунсө. І сіҗө медбөрын думыштис Көрөг Олөшлыс өшіңсө тоҗлыны. Сыкөд фөдҗассәң, батҗассәң кыссис кушөмкө вәҗ спор вөрсә лөчтуҗас јылыс. Муртса думыш-тіс-на таҗө, сразу лоі окота олөмө пөртны ассыс көсҗөмсө. Кракла-өн шеныштчөмөн өтчыд кучкіс Мікол Көрөг Олөшлы воҗладор кер-ка өшің рамаас. Зев лөсыда җілкнөтөм шыөн кіссісны стөклө тор-җас пес чіпас ылө і нөдтї стөклө тор ез кол рама костҗасө. Пөшві первој кучкөмыскөд өтщөщ бырснөтисны килчө выланыс Көрөг гөзҗа да пондісны Мікол ылө шумітны. Но сіҗө і пыфді ез пукты налыс піңасөмсө, а леччіс да тоҗыштис подрад кык өшің Сандрік Петыр-лыс, сесса фөмідлыс воҗладор өшіңҗассө зурөдіс зор помөн. Медса-нын жаліттөг тоҗліс ас керкасыныс воҗладор бокса кык өшің, весіг некоднан рама тасҗасыс ез колны зөңөн.

Кор сёлöмыс неуна местаö воис öшиңјас жуглöмыс, Микол пыдысан ышловзис да бергöдчöмөн визöдлис аслас уж вылö. Секис вö-лигси аззис, мыј сы бöрса зумыш чужöмјасөн вöтчöнн нолөн: Сандрик Петыр котöртис пес плакаөн, а Көрөг Öлöшлөн кias вöли куз зор.

Микол визöдлис локтысјас вылö став сін жежыднас, пыккис муö чужöмнас, сесса лептис зорсö јур вестас да мурöстис:

— Матыстчöј, кодлы јурныд абу жал! Места выланыд і вија...

Мужикјас неылö сувталисны да пондисны маткыны Микол вылö, но матыстчыны ез матыстчыны.

Куршајт Грिश вöли бурещ аски кезлö гезјас дастö — пес пур кылöдны көлујјас лöсöдö, кор сижö öтпöвса öшиң пыр ывлаыс кылис öшиң жугалöм шы да мужичöј гөлöсјас. Медым вит арöса челаф моз лучки тöдмавтöг не ускöдчыны быд шы вылö, сижö нöшта кывзысыштіс ывлавыв шыјасö.

— Бара-кө-нын кодјаскө тышкасöны-а? — дүгдис тувјасны Павел да сиз-жö пельјассö чoшкöдöмөн леччысис порогув öшиң колода вылö.

Ывлаыс кылисны маткөм шыјас да кодлөнкө грöзитчан гөлöс.

— Кодкө öшиң-кө-нын жугöдис-а? Меным зик быгтö öшиң кис-сöм шы кылис? — Пуктис бат гез көлышкасö лабичö і петис визöдлыны ывлаö, мыј сени керсö. Килчö öзöс востигөн сижö чужöм на чужöм паныдасис Миколкөд. Морöснас сөлöмөн сижö зев паскыд покодкаөн локтис вескыда батыс вылö, мыј Грिश öдва удитис сыыс бокö кезны керка порог вужöм мыстис-нин. Килчö öзöсти пыригөн-на батыс казалис, мыј дөгöд бöчкаыс моз-жö Миколыс чорыда нырад кучкө вина дукөн.

— Синтöм али мыјнö те, вескыда морт вылö сöлан? — скöрыс код шуис порог вывсаң-на бат, і ачыс пондис шензыны; кода кості, муртса час кезлö вошлöмөн, вермис Микол ташöма јусыны.

Микол довжөвтöмөн бергöдчылис батыс вылö, но сöмын сылыс гөлöс шысö кылис, а ассö ез аззы, і сизі-жö ез аззы порогулын сулалыс Сандрик Петырöс, коді пырис зик сы бöрса. Зон парта вина öтпырјö јубмыс Миколлөн зикöз путкыласис јурвежöрыс. Көт кок јылас крепыда-на сулалис, но омöла гöгөрвоис.

— Код тижанöс талалö? Кок улö-кө он лöсöдчö, некод оз талышт, — мыкталöмөн вочавизис батыс кывјас вылö Микол, сесса жож шöрсан лабичö шыбытис ассыс картузсö, довжөдис пызан динö і вылысан пуксöмөн зöркнитчис лабичö.

Сандрик Петыр вöли зев зумыш чужöма, складкајасөн ворсис сылөн сінкым весттыс. Сижö вужис Павел динö көшас лабичö і кыв-мөдөн висталис аја-пiалы Миколлыс карапужитчöмсö. Грिश көт јона скöрмис, но јöз дырјі ез понды шумитны Микол вылö. Ташöм гажа дырјі сижöс видöмыд зик весшöрö. Сижö сöмын кокнифика кыв-мөдөн лышыштіс Миколлы:

— Ок те, јур јанöдыс. Јуан да сафтö воштан! јабедничјатан! — Сесса Сандрик Петырöс успокоитöм могыс кодтис. — Ничево абу-нин ичöт. Öшиңјас-кө жулдыны саммö і вöчöднысö саммас.

Јурсö лезöмөн чөв пукалыштіс Микол пызан дорын, дулалöм сінјаснас визöдис ас возсыс і ыжыда ышлолалöмөн пöлалис ас пыщ-

сыс вывтї уна чукѳрмѳм вїна парсѳ. Батыслыс укѳрајтан кывјассѳ сїјѳ, тыдалѳ, ез кывзы. Здук таѳї чѳв олыштїс і вѳлїстї јурсѳ лептѳмѳн вїзѳдлїс керка пыщкѳстї, і сетїс чїрѳм гѳлѳссѳ:

— Паш, кылан, Паш?

— Мыј-нѳ?

Но Мікол, тыдалѳ, ез кыв Павеллыс шыасѳмсѳ да гѳлѳссѳ лептїс горѳдѳм выјѳз:

— Кылан он, Паш? Алї те он кѳсјы мекѳд сорнїтны?

— Те меным нїм пуктан алї мыј? Пашѳ да Пашѳ, а ачыд он кывзы, — шыасїс Павел да Мікол вылѳ дорѳвтчылїс уж костын.— Но мыј лої, мыј сещѳмыс суїс?

— Сејчас-жѳ пастас да кѳмас. Кылан пастас да кѳмас, мїса!

— А сесса мыј?

— Петалам ѳемїд орѳѳ корасны.

— Метѳг-на сїјѳ ѳелѳ вылас муныгыс ем,— індїс јурнас батыс вылѳ да зїлїс мездысны Міколыс.— То батѳѳ нудѳ.

Батыс пыр-на сулалїс прїстук дорын да дорыштчѳмѳн вїзѳдїс Мікол быд вѳрѳѳдчѳм бѳрса. Бѳрја кывјас шуѳм бѳрын вешјїс сїјѳ серѳгѳ і крукасїс Мікол кывјасѳ:

— Ен сѳр сенї, гѳтрасыс ветлѳдлѳ. Јуѳмыд да грекѳвѳјтыслѳн сїнјасыд оз воссыны. Мун да уз, буржык лоас.

— Те бат чѳв ов, кор текѳд оз сорнїтны.

— Нѳшта мыј шуан?—сїнјассѳ сувтѳдїс бат.

— да чѳв ов, мїса, буржык лѳѳ.

— Смотрї, Мікол, ен колѳкѳ вежмас. Збылыс боста да гачтѳм ѳетїнкаѳс моз кырсса. Ме теныд сещѳм гѳтрасѳм петкѳдла, таѳ-кѳ пондан бат возын велїчајтчыны!— скѳрмїс Грїш, кѳт чорыд кывјас оз кѳсјы вѳлї шуавны.

Но батыслѳн кывјасыс Міколѳс нѳтї ез повѳдны, а нѳшта јона кыпѳдїсны здор вылѳ. Сїјѳ бытѳѳ тајѳс кывјассѳ і вѳлї вїччыѳ. Но батыслы немтор воча ез шу, сѳмын гораа пїнсѳ јїрыштїс да бара пондїс вїждавны вокыс вылѳ:

— Но, Паш, пастас. Мунам, мїса, корасны. Теныд шуѳны алї оз?

— Саѳјурнад дїзвїзан—чѳв пукалан, а гажајурѳн корасны вѳзјысан,—зѳркнїтїс Павел.—Батыд-кѳ оз щѳкты, некытчѳ он мун.

Мїкол чуқыртчылїс став чужѳмнас і ѳзјѳмѳн чеччїс пызан пелѳсыс.

— Те менѳ мыј велѳдан? Теныд ковмїс гѳтрасны да кодлыскѳ мыјкѳ јуавлїн? Јуавлїн батыдлыс? Бат щѳктѳм сертї гѳтрасїн? Пастас, мїса!

Ез вермы терпїтны Міколлыс велїчајтчѳмсѳ батыс. Чеччїс сїјѳ пызан дїныс, поснїфїк зуркыд восковјасѳн локтїс Мікол дїнѳ да кватїтїс сїјѳс дѳрѳм соскѳдыс:—Вот ме теныд петкѳдла корасны мунѳм, нем кежлад сесса вунѳдан ассыд невеста путѳ,—гѳлѳсыс батыслѳн скѳрмѳмысла вѳлї неуна зуркыд, орјасана.—Лок, Павел, кѳрталам лешејѳс кущѳмкѳ лабїч кокѳ, мед сенї корасѳ. дырѳ сесса верман талыс велїчајтчѳмсѳ...

Но ез-на удїт батыс тырвыјѳ помавны ассыс кывјассѳ, кыгї морѳсѳдыс кутлѳмѳн тракнїтїс Мікол ассыс сојсѳ і зев чорыда пукѳдїс батсѳ лабїчѳ да тыр гѳлѳсѳн шуїс зїк батыс чужѳм вестын:

— Те пукав, лїбѳ чѳв ов, а то ме ог вїзѳдлы, мыј те бат,—зев чїга маткыштїс шуѳм кывјас дїнѳ содтѳдѳн Мікол.

Батыс тајос некущома ез вічыс Міколасъ, скормо́мысла да жо́вошомысла кынміс лабіч дінѡ і ез вермы лучкі гогорвоны: збыл тајѡ, алі абу.

Кымын челафѡс быдтіс, кокжылѡз најѡс сувтѡдіс Гріш, і сы вылѡ, непѡштѡ кін, но і чорыджык кылѡн некод оз лыст волыны. Сіјѡ ыжыджык піжансѡ ассыс і гѡтрасѡм бѡраныс-на батлыс кыв вужѡмыс неѡтчыдыс кулакавліс, а тајѡ медбѡрја быдтасыс кызарѡ воігѡн пондіс батѡс певјавны. Некузі кыкѡ тајѡ лѡмтор јывсыс мѡвпалѡмыс ез тѡр баѡ вежѡрѡ. Мѡдногѡн сіјѡ ез вермы гогорвоны піыслыс кокылуналѡмсѡ, сылы вѡлі ставыс јаснѡ, мыј Мікол најтѡс сапѡга кокнас муѡ талыштіс батлыс нѡмсѡ, Пыстін семјалыс немѡвѡјја олансамсѡ бергѡдіс увлајурѡн. Возынжык Гріш неѡтчыдыс ачыс шулывліс, мыј Міколлѡн морттујыс зік-жѡ сылѡн кодкрута ѡзјана, сорсіс Гріш аслас кывјаснас, сорсіс. Сіјѡ коѡ кущѡм ез вѡблы том дырјыс, но аслас ѡзјана морттујнас некор кін ез воывлы покојнік батыс вылѡ.

— Тајѡ тај мір емек... баѡ вылѡ кулакас лептавын...—неас гѡлѡснас керкатырѡн равѡстіс баѡ, бытѡ кокпѡвсѡ лѡбѡ кпѡвсѡ сылыс орѡдісны і мѡдѡдчіс Мікол вылѡ гѡрзѡлѡм кулакасѡн. Но сіјѡ-жѡ здукас, нѡшта чорыджыка шеновтѡмѡн, Мікол бара тувјыштіс сіјѡс лабічѡ важ местаас.

— Ен матыстчы колѡкѡ...а то сер-бер пазалан,—шыаліс Міколлѡн јона кодѡм гѡлѡсыс.—Ог вермы ме тіјан вылѡ сінмѡн віѡдны, кор ті ташѡм зверјас, а абу војтыр. Ставыдтѡ кок улын талала, ставѡс жугла мед сесса нектор керка пыщканыд тыртѡм местасыс кыңзі оз кол! Чѡрту, муна кытѡкѡ тіјан синулыс. Кывта Стелла Поларе заводѡ, муна Уілсон-Стампе біржаѡ ужавны. Тырмас тані тіјанлы казачітны!..— і пондіс сіјѡ дурмѡм пон моз пѡзны жој шѡрын, кватітіс кіулѡ шедѡм улѡс і вылѡ-вылѡ лептылѡмѡн кыкнан кі выннас швачкѡбтіс жојѡ, сесса пондіс пѡрлавны пызанјас, улѡсјас, жуглыны, мыј сурѡ кпѡдулас.

Ѳті здукѡн керка пыщкын сешѡм вѡзна лыбі, зык-шумыс да кокјасѡн грімѡдчѡмыс став керкаыс пондіс сырмыны ѡблѡжка под вылас. Моңјасыслѡн чірман гѡлѡсјас пыр чорыд шыѡн тувјаліс аја-піа кост маткысѡм да ружтѡм.

Жынвыјѡ кыјѡм змеј моз Мікол пѡсласіс, нещкысіс батыс да воыс кпѡд улын, ѡтувја пошкѡм шыјас кыстын пыр јураліс сылѡн грѡзітчана гѡлѡсыс:

— Ме тѡныд, пѡрыс кашалыс, тошпѡвтѡ вужнас нещышта...

Кыз-кѡ медбѡрын аја-піалы Сандрік Петыр ѡтсѡгѡн удајтчіс-жѡ жојѡ лічкыны Міколѡс да кѡртавын кіѡдыс-кокѡдыс лабіч кокѡ домалѡмѡн. Кок јывсыс усѡм бѡрын увлајурасѡмысла Міколлѡн зікѡз бергѡдчіс јур вежѡрыс. Сіјѡ дугдіс пѡссыны, но костјасѡн-костјасѡн век-на грѡзітчіс батыс вылѡ:—Ме тѡныд, пѡрыс кашалыс, тошпѡвтѡ лоа нещыштыс...

Кор Павел да Сандрік Петыр гартлісны сіјѡс гѡзјасѡн, батыс немжаліттѡг раз вітыс-кватјыс талыштіс сылы кос вылас, мыј бѡрја вылас аслыс лоі жал, вѡлісті еновтіс.— Аттѡ, труктѡ быдтас! Віѡдтѡ сіјѡ кущѡм клуст! Часлы пѡлалан да ме тѡныд, сѡкѡллы, петкѡдла... паршівѡј тѡрѡканѡс моз шшелѡ вѡтла!..

— Кѡнкѡ бурінзіка пызјыштѡма јунытѡ!..—Міколлыс кіјасѡс кѡртавлѡм бѡрын Павел нѡшта віѡдліс сылы чужѡмас і пуксіс бѡркѡшас улѡ сапѡг пѡдметкі тувјавлыны.


Батыс дыр зев чөв пукаліс пызан пелдөсын, ыжыд уж ештөм бөрын моз пыдысан ышлолаліс да песіс ассыс тошјывсө, бытто төлкажык мөвпјасыс тош јывсыс петісны, а ез јурсыс. Сесса думајтыштөм бөрын гораа казтыштіс покојнік батыс јылыс:

— Ек, Максим, Максим, кулін да он аззы кызі мi тани пон чукөр моз пурсам. Вермін-кө ескө гусыд чечывны аслад ыжыд грөзнад, јурсыд ескө тенад сувтіс мiјан олөмсам выдө виқөдлөмыс. да, бат бортулын олiгөн вок котыр мi полыс шырјас быдмылім. А виқөдлы те өнја пiјан выдө, кызі батјасөс пөчитајтөны... Страм тајө Куршајт Макса рөд выдө! Но iкад-жө өнi мөдөдчiс: пiјаныд батјастө пондiсны дубiтны. Мувежан кад локтө—сесса нiнөм татчө шуны...

(Возд лод-на)

Сук Парма

Міжан Муза



Дыр ордым міжанлы ез піст
Октябрса сөмын міжан муза.
Көт жеңыд сылөн олан віст,
А јөзлы колана да муса.

Öd сіјө—отсөг керны уж,
Пыр гажа, рафејтө јөз сіјөн.
Көт том, оз шојчыв некор суш,
Ударнык талун муза міжан.

Мед гаддөс кыд, муза, мед.
Ен јандыс омблік-кө паскөм,—
Кад вөччыны ез вөв-на тед,
А важлөн ез коль ембур дастөм.

Мі быдмам сіз, кыз чужан му.
Мі сылөм сывдам ужкөд сорөн,
Сек некод міжанөс оз су
Көт уж вылын, көт сылан горын.



Ас рөднөй странаөй менам паскыд!
Сені уна вöрыс, жу да луд.
Мөд странаөс сешөмсө он аҗы,
Көні мортлөн тащөм кыпыд шуд.

Москва карсаң—ылі Војвыв муөз,—
Быдлаын кылө ужлөн вына гор,—
Аслас ыжыд рөфинаті мунө,
Кыз көҗаин мунө вөльнөй морт.

Радлун мијан некодыр оз јамлы.
Рөфинам оз і лөнлы суш.
Ңекод ми моз серавны оз саммы,
Ңекод ми моз рафејтны оз куж.

Грөз-кө враглөн мијан вылө кылас,
Секі сижөс чегны тырмас сам.
Рөфина ми рафејтам, кыз нылөс,
Сижөс виҗам, кызи дона мам.

Солыд олөм рөфинаын бостөс,
Кызи Волга кывтө сылөн от.
Быдмыс јөзлы тујыс гөгөр вогса,
Пөрысјаслы быдлаын почот.

Мијан мујас—сіннад оз сур помыс;
Мијан карјас—быд пелөсын тыр.
„Јорт“ кыв мијан быдлаын меддона,
Ңекөн оз сур мукөд сешөм кыв.

Тажө кывнас быдлаын ми гортын,
Тажө кывсө төдөны быд јөз.
Тажө кывнас уна төдса мортөс
Быдлаыс ми аҗҗам олөг чөж.

ПУШКІНЛӨН СОВРЕМЈОНЊИКЈАС

Бурещ со во саын, 1836 васа октабр 15 луно, Московскöј журнал „Телескоп“ XV-öд кнѳгаын петис П. Ј. Чаадаевлөн „Философические письма к г-же ***. Письмо первое“.

Статѳаыслөн тоныс вöлі зев пессимистическöј. Чаадаев сені гижліс роч обшществон мертвечина да застој жылыс; мы-пö Россіјалөн экономика да култура бокбан Јевропаыс јона бöрö колöмыс виставсö Јевропаса култураыс торјалöмөн. Кöт і тајö пісмöс Чаадаев сетис ыжыд даң пессимизмы, мистикалы да идеализирүјтис Јевропейскöј обшчествос, тöдчанлуныс сылөн зев ыжыд. Сіјö немжалиттöг критикүјтис секса олöмсö, крепостническöј стројсö да индс сіјö стројсö вужвыјöныс бергöдны колöм вылö, роч обшществолыс возö мунöмсö Јевропа туј вылö вужöдöмөн.

Гөгöрвоана, самофержавіе ез вермы терпитны тајöс, тащöм критикасö. Журналсö пыр-жö тупкісны, авторсö шуисны јöј мортөн, а журналыс редакторсö, Н. І. Нафејдин, статѳасö лежöммыс мöдöдисны ссылкаö Устысолскö (öнија Сыктывкар). Тајö вöлі 1836 во помын.

П. Чаадаев да Н. Нафејдин вöліны бур тöдсајас величашöј роч поет А. С. Пушкинлөн. Чаадаевöс Пушкин шуліс аслас „зік öтык другөн“. Сылөн емöс Чаадаевлы сіöм кывбурјас. Мі быдөн тöдам Пушкинлыс Чаадаевлы посланијесö, көні шусö:

„Товарищ, верь: взойдет она,
Зря пленительного счастья,
Россия вспрянет ото сна
И на обломках самовластья
Напишут наши имена!“.

Нафејдинкöд А. С. Пушкин ез вöв сещöм матыса взаимоотноше-віејасын. Ферт, кызі бурауна журналјасын редактор да ыжыд поет, најö тöдисны мöдa-мöдсö. Нафејдин весіг гижавліс статѳајас Пушкин жылыс. Сылөн Сыктывкарö волöмыс ез кол вес. 1839 воын Нафејдин печатајтö статѳа „Народная поэзия у зырян“, көні сіјö выступајтö поезіја вылö аслас вöдöдласјасөн.

Н. І. Нафејдин ссылкаöзыс-нын аслас журнал пыр тышкасис XIX-öд нем заводитчан роч поезіја канонјаскöд, кодлы сещöм чорыд тыш востис Пушкин. Ложно-классическöј стілы паныд Нафејдин сувтöдис реализм, чуксаліс літератураöс петкөдлыны ас гөгöрса олöмсö, јöзсö, а не лебавны көнкö емпіріјајасын. Уналаын-на Нафејдин вöлі мунö немецкöј романтическöј школа бöрса, но сылөн вöдöдласјасыс

вöчисны ыжыд төдчанлун XIX-öд нем первой жына роч література
вылө, весіг Белінскіј, літературнөј попрішце вылас петан первойа
кадас, јона вöлі сјө вліјаніје улын да Надеждін лыдфыссө Белін-
скіјлөн предшественнікөн.

„Народная поэзия у зырян“ статтаыс Надеждінлөн, кодöс мі
сетам міјан журнал таяө номерын, јіжтыссөма сјө-жө іфејјасөн.
“Где жизнь, там и поэзия!”—со кушөм тезісыс статтаыслөн. Фемо-
кратіческөј відöдласјасыс Надеждінлөн таяө статтаас петө быд
строкаын. Сјө абу роч шовініст, коді ас сорніа посны јөзөс пуктө
дікарјас пыдді; сјө налы сетө коланасө, кызі јөзлы, кодјас олöны,
кодјас ужалöны да кодлөн весіг ем асланыс поезіја—народнөј пое-
зіја, сы вöсна, мыј секі ез-на вöв ні комі пісменност, ні гіжөм комі
література.

Та вöсна мі лыддам коланаөн төдмөдны комі лыдфыссөс Надеж-
дін статтааөн, пöшті 100 во мысгі сјөс гіжлөм бöрын. Вісталам ас-
сыным прізнателност А. С. Сідоровлы, коді корсіс да ыстіс міјанлы
таяө статтасө.

Н. И НАДЕЖДИН

НАРОДНАЯ ПОЭЗИЯ У ЗЫРЯН*)

— Что, что такое?—Поэзия? у кого?—позвольте, повторите пожалуйста!

У зырян, милостивые государи, у зырян!

— А что это за звери зыряне? Ужь не новые ли дикари, открытые братьями Лендерами при источниках Нигера, или найденными капитана Росси в земле, окрещенной именем Лондонского пивовара?

Никак нет-с. Не трудитесь пускаться в такую даль: Зыряне—наши земляки, наши соотечественники. Они заключаются в пределах неизмеримого русского царства, сложеного из тридцати земель, населяемого тридесатью народами. Это наши братья, не кровные, конечно, а сводные, однако сведенные очень давно, вот уж около четырехсот лет. Зыряне били челом Москве, тогда как Москва сама еще кланялась в пояс татарам. К ним, за тысячу слишком верст, посылались Московские прикащики и ясащники, в то время как с другой стороны, в семидесяти верстах от Москвы, лежала вражеская Литовская граница. Братства их с нами запечатлено неизменного верностию белым царям, засвидетельствованного многими похвальными грамотами, хотя, надо прибавить, зыряне до сих пор не умеют читать их, потому что в эти четыреста лет, не только не выучились археологии и палеографии, но даже не наметались еще и говорить по-русски.

Странно, если вы не слыхивали никогда имени зырян. А они так усердно стараются доказывать нам свое существование, *кладут в рот* такие неопровержимые факты, что никакой Нибур, если только он имеет вкус и желудок, не осмелится назвать их мифами. Вы любите приветливую, заманчивую семгу, эту розовую Аврору—предвозвестницу обеда? Ее ловят для вас зыряне. Какой порядочный стол обходится без рябчиков, между которыми первое место принадлежит так называемым кедровикам? Кедровиков стреляют зыряне. Но всего стыднее не знать об зырянах читающей публике. В нынешнее время Петербургские книги и книжки завладели исключительно чтением, Петербургские журналы и газеты идут в ход. А кто мастерит эти книги и книжки, кто печатает газеты и журналы? все они же—все зыряне.

— Та, та, та! Вот уж и личности. Печатают—все зыряне!.. Пони-

*) Альманах „Утренняя заря“ на 1839 год, изданный В. Владиславовым. СПб. 1839г. 260-282 листбюкјас.

маем этот желчный сарказм. Но будем говорить без риторических обиняков. Конечно, в литературе у нас *различный образ и язык*; народа довольно всякого, но ужь верно—кромѣ ваших зырян! Да и как зыряне могут писать и печатать, когда, по вашим же словам, они не знают вовсе по-русски?

Невозможности тут нет никакой... В прочем зыряне не пишут, а только *печатают*...

— Это что еще?

Зыряне *печатают*, то есть приводят в движение станки, из-под которых выходят печатные листы и листочки. Они лучшие *печатники* в Петербургских типографиях. А для этого не нужно быть грамотеями, даже вредно. Иной, любопытный, пожалуй станет зачитываться, а у другого, посовестливей, может дрогнет рука после чтения—и лист не поспеет во время...

— Да! это другое дело! Но вы, кажется, хотели говорить о поэзии...

Именно, о поэзии, и о поэзии не печатной, даже неписанной, о поэзии, которая не навязывается на чтение, не продается в книжных лавках, не закупается в журналы, но за то и не вычитывается из книг, не высиживается в поте лица насильственным вдохновением, не ловится и налету из звучных, но пошлых фраз, лелеемых прихотью текущей минуты; о поэзии простой, безправильной, безыскусственной, у которой нет ни школьной сановитости, ни салонного кскетства, нет классического парика, нет и романтической бородки, и однако есть жизнь, есть выражение, есть волшебная, очаровательная прелесть. Такова всегда и везде *поэзия народная*!

Справедливо сказал величайший из книжных поэтов, что всякая поэзия может быть вполне постигнута только на своей родине. Особенно справедливо это в отношении к поэзии народной. Но я вижу насмешливую улыбку. Вижу, как она красноречиво говорит: „вот он куда подзывает нас!“ Смею уверить, что мне не приходило и в голову приглашать вас лично в зырянскую сторону. Напротив, если бы вы сами вздумали решиться на такую прогулку, я бы стал вас отговаривать. Дорога не близкая, и очень скучная! При разделе земного шара между родом человеческим, зырянам достался пай вовсе незавидный. Они живут в глубине севера, среди лесов дремучих, болот топучих, морозов трескучих. Деды наши, хотя и сами не баловни природы, сами дети полночи, взлелеянные на снегах выюгами, считали зырянский край тюрьмой, где „заклеваны“ поганые Гог и Магог, предтечи Антихристовы. Нет! Боже вас сохрани от удовольствия слушать пение зырянской Филомелы в родном гнезде! Я за вас это сделал: наслашался вдоволь, и теперь готов передать сохранившиеся в памяти моей отголоски. Прошу только благосклонного, снисходительного внимания.

И так.. Но наперед не худо рассказать, каким образом дошел я до того, что открыл у зырян поэзию. В самом деле это было настоящее *открытие*. Если бы я имел побольше тщеславия, я бы мог назвать себя маленьким Колумбом.

Живя между зырянами, я не знал другого средства занять себя, как *изучая* моих сожителей. Это было занятие благотворное, которое содержало душу мою в непрерывной деятельности, неистощимой и неизнурительной. Благодарение судьбе, что она не создала меня ни поэтом, ни философом: Поэт — чем бы стал я питать свое

вдохновение в стороне, где природа без лица и без образа, где она не успела еще развернуться, не только сложиться, где до сих пор продолжается третий день творения, земля не переспорила вод и растительность дикая составляет пока единственную роскошь жизни, единственную живопись Божией кисти? Философ — во что бы стал я углубляться, чему приискивать причины и находить законы, что подвергать анализу и возводить к синтезу? Я бы желал звать туда самых важных мудрецов древности, самых свирепых поэтов нынешнего века. Божественный Платон и сатанинский Байрон, уверяю вас, сошли бы с ума, если б заблаговременно не спились с горя.

Да здравствует тихое, скромное *изучение*. Хотел было сказать „ученость“, да боюсь: слово это нынче в безвременьи!.. Изучая зырян, я с ними сблизился, подружился. Они составили для меня общество, все же более живое, а потому больше и оживительное, чем сообщество мертвых книг, в котором как-раз сделаешься сам ходячею книгою. По счастью, это общество не имело самых обыкновенных слабостей живых обществ — принужденности, подозрительности, взыскательности. Может быть, это было и исключение в мою только пользу, и если так, то я обязан им званию *ученого*, именно, тому, что бы погубило меня во всяком другом обществе. Зыряне народ чудный. Они не только не пугаются учености, но даже питают к ней какое-то особое багоговение. Весьма вероятно, что это у них остаток дреянего языческого суеверия. Вся северная чудь в старину благодворила медведей, этих мохнатых отшельников, которых уединенные берлоги неоспоримо были первообразом ученых затворнических кабинетов. В прочем так или не так, — но дело в том, что зыряне приняли меня очень радушно, охотно дозволили изучить себя и подверглись наблюдениям моим с такою снисходительностью, какой не имеют конечно наемные форнарины, когда позируют перед купившими их Рафаэлями.

Я расположил свое изучение по *системе*: это моя слабость! Разумеется единственным моим источником был опыт. Я держался фактов, одних фактов. Чего не мог осязать собственными чувствами, проверить личным наблюдением, то принимал я на-веру от свидетелей, но от свидетелей достоверных, по всей строгости правил исторической критики. Наиболее пользовался я опытностию трех отличных знатоков зырянского быта, жительствовавших в одном с мною городке, столице зырянского края; это были: земский заседатель, соборный дьячек и уездный стряпчий. Первый, по долгу службы, изъездил всю зырянскую сторону вдоль и поперек, от Печоры до Удоры, от Ижмы до Лузы: он был для меня живым энциклопедическим лексиконом по части статистики и географии. Второй, по примеру праотцев, к сожалению у нас забытому, всеусердно продолжал старинную летопись края, начинавшуюся со времен св. Стефана, просветителя зырян христианской верой, этот снабжал меня историческими и археологическими сведениями. Наконец третий, единственно по внутреннему влечению, погрузился в неизведанный океан зырянской филологии и не без основания славился званием сокровеннейших тайн зырянского языка во всех его многообразных наречиях. Авторитеты, кажется, достаточные! С их радушным пособием, я скоро собрал богатую жатву фактов. Но, чтобы не затеряться в их разнообразии, предначертал себе заранее систематический порядок, настроил логических клеток, в которых и размещал

собираемые факты по принадлежности. Что делать? Меня так учили в школе. И как не боюсь я прослыть отставшим от века, закоренелым в схоластических предрассудках, однако никак не могу отстать от этой методы, преследуемой теперь с таким ожесточением под опальными именами „умозрения, трансцендентализма, логического построения“, и. т. п. Не знаю, что будет после, но на этот раз она принесла мне очевидную, неопровержимую пользу. Наполняя постепенно свои клетки, я с удивлением увидел, что одна из них остается все пустою, пробельною. Это была клетка, назначенная для народной поэзии зырян. Ничего не являлось для помещения в ней. Я наконец потерял терпение.

— Скажите, пожалуйста, спросил я заседателя с озабоченным видом, когда тот пришел ко мне однажды на *чайку чая*: неужели вы не могли отыскать никаких следов поэзии между зырянами?

„Следов?“ отвечал он, приметно встревожившись. „У нас на таковой предмет не было и предписания от начальства. А позвольте, смею спросить, повторите имя особы, и давно ли она в укrywательстве?“

— Это совсем не особа, продолжал я. Спрашиваю вас о поэзии,—слышите ли? Быть не может, чтобы поэзии не было у зырян!

„Поэзии?“ повторил заседатель протяжно, успокоясь от первого впечатления. „Поэзии?... Может-быть, по Вашему—смею спросить—не называется ли так пихта, или лиственница...“

— Э! опять не то,—прервал я с досадою. Как же вы не понимаете меня? Поэзия—то есть творческая изобретательность, способность вымышлять...

Я остановился, не у меня приискать других слов на эту минуту. Заседатель призадумался.

„Власть ваша“ сказал он наконец, тряся головою: „я уж знаю зырян, как свои пять пальцев. Был везде сам лично—и на Брусной горе, и у Камня-Толпаса. А касательно поэзии—так ведь Вы изволили сказать?—смею доложить по совести и по присяге: таковой в уезде не имеется“:

Видя, что тут нечего добиваться, я обратился к историографу и археологу, который имел обыкновение забегать ко мне из церкви после обедни.

— Друг мой!—сказал ему я на другой день после разговора с заседателем:—вот уж ты наверно понимаешь, что такое поэзия,—то-есть стихосложение, стихотворство, стихословие...

„Господь умудряет слепцов!“ отвечал дьячек с горделивым смиренным, поглаживая широкую бороду. „Я хочь и не обучался в семинарии, но до иных наук дошел сам, своим разумом. Поэзия—дай Бог помять—после синтаксисы... а из поэзии переводят в риторикку... Кажись, так? Наш отец дьякон выключен из поэзии—дальше не пошел, за превозрастием и неспособностью. Из риторики—риторы, и из поэзии—пииты...“

— Ну, да, да—так, точно так,—прервал я с радостью, видя, что добрался до какого-ни-есть толку. Скажите мне: неужели у зырян нет ничего этак--пиитического, стихотворного?..

„Помилосердуйте!“ возразил он с презрительною усмешкою. „Ведь я докладывал, что это народ слепой, непросвещенный, люди, погрязшие во мраке неведения, сидящие во стране и сени смертной. Им стихотворствовать? доходить до поэзии?.. Хоть бы азбуку-то

вытвердили, которая сочинена для них. Так и того нет! Все погибли труды праведного“...

— Однако, продолжал я: у них есть например сказки, песни...

„Песни?“ возгласил достойный церковно-служитель, нахмури брови. „Песни?... Сказать признательно—грешный народ любит тишить беса и песнями, и плясками, и всяким сатанинским скomorошеством. Оно наша вина—точно! Мы однако не потворничаем соблазну: и увещаем, и грозим, и запрещаем. Старики, нечего сказать, послушны, отстают от дьявольского навождения; да с молодежью никак не справимся“...

— Стало, ваша благочестивая ревность не все истребила? Песни остаются еще...

„Увы!“—отвечал он с жалобным вздохом. „Враг рода человеческого силен. Злое споро, не как доброе. Вот например в летописце моем значится, кто-то переложил на зырянскую речь разные церковные стихиры: их и певали в монастырях, что были на Водче, на Лечоре, на Ульяновском-Плесе. Где они теперь, сии боговдохновенные песнопения, ими же утешались ангелы? Все изгибло!.. А демонское гортанобесие цело“...

Луч надежды блеснул в душе моей. Я раскланялся с историографом и тотчас отправился сам к философу-стряпчему. Этот должен был знать песни, соблазнявшие благочестивого дьячка.

„Абу!“ отвечал мне и он хладнокровно. У зырян „абу“ есть отрицательная частичка чрезвычайно выразительная—„нет“ в превосходной степени—„нет“ *issito*, по нынешнему правописанию.

— Как же так, Бонипатий Пилипыч! продолжал я, коверкая христианское имя по зырянскому произношению, чтобы польстить самолюбию филолога, околдованного зырянством. Народ такой живой, веселый, певучий! Сами жь вы расхваливали мне *игрища*, на которых только и делают, что пляшут да поют.

„Так, все так!“—отвечал он важно, переминая табак в табакерке. „Но ведь с тем вместе-с пред‘уведомляю вас, что песни, которые здесь поются, — все русские, совершенно русские, на чистом российском диалекте. Наши не понимают в них ни слова, а поют твердо и верно. Это феномен, настоящий феномен!..“

И он медленно втягивал в нос щепоть табака, чтобы дать мне время повясть всю силу слова, повторенного им двухкратно с значительным выражением.

— Ужели же ничего на родном зырянском языке? на этом прекрасном языке, который так сладкозвучен, так богат, так живописен.

И я ударял неровно на всяком слове с возрастающим одушевлением, зная, что каждое ударение отзовется сладостно в сердце почтенного зырянофила.

„Есть переводы русских песен, и переводы, могу сказать, удачные. Например, хотите, я прочту вам по-зырянски: „Во саду ли, в огороде“. Тут есть несколько и моих собственных поправок. Перевод на Нижне-Вычегодском наречии; вы поймете...“

Я машинально выслушал чтение, чтобы не обидеть Вонифатия Филипповича. Он объяснил мне выразительность каждого слова и оборота. Наконец произнес торжественно в заключение:

„Вот видите! Хоть у зырян и нет своих песен, а все жь они — не „язык нем“, как сказано в одной старинной книге и как повторяет наш бородатый летописец, Карлам Штепанов!“

Это было имя дьячка. Историограф и филолог не были в ладу между собой. Я улыбнулся, но пришел домой с грустью.

Ученое любопытство, как и всякая другая страсть, имеет свои беспокойства, страдания, муки. Неимение фактов только лишь раздражало мой ум, решивший *a priori*, что у зырян должна быть поэзия. Подобно Иксиону я вертелся на колесе силлогизма.

— Всякий народ должен иметь свою поэзию.

Зыряне суть народ. *Ergo*—

Зыряне должны иметь свою поэзию.

Через несколько дней меня пригласили в один знакомый дом на вечеринку. Я пришел и нашел—*игрище*. Множество девушек собралось к подругам, дочерям хозяйского дома. Оне беспрестанно водили круги и пели. В самом деле, песни были все русские, хотя из левиц много две-три знали по-русски...

— Цивилизация, возразил я про себя— все цивилизация! Не так ли и у нас в гостиных *выводят нотки* итальянских арий и французских романсов!..

„Нравятся ли вам наши забавы?—спросила меня одна из знающих по-русски, премиленькая и прехорошенькая, которую я бы назвал „прекрасной зырянкой“, если не боялся напомнить блаженной памяти „прекрасную россиянку“.

— Очень,—отвечал я с приличной вежливостью.— Но отчего не поете вы по-зырянски? Это было бы еще лучше—то есть любопытнее для меня...

„Да зырянских песен-то нет“.

— Как же нет?—продолжал я, хватаясь за последнюю соломинку. Ну, а например на свадьбах... и на свадьбах все поете вы по-русски же?

„Все по-русски. На свадьбах у нас только плачут по-зырянски...“

— Плачут?—вскричал я.—Как плачут? Это слово было для меня яблоком Ньютона.

„Плачут—то есть не то, чтобы в самом деле плачут... А так—извольте видеть,—перед самым венцом невеста прощается с отцом, с матерью, с родными и всеми; и девушки поют, как ей бедняшкой грустно, как были до ней добры отец и мать, братья и сестры... Все это так жалобно, что иные и в самом деле обливаются слезами... Я сама не раз навзрыд плакала...“

— Эврика! Эврика!—вскричал я Архимедовским восторгом.— Нашел! Нашел!

В самом деле, этому случаю я обязан *находкою* или *открытием* у зырян поэзии, их собственной, самородной, ниоткуда не заимствованной. Просим теперь бранить „систематизм“, смеяться над „логическими построениями“. Без них зыряне и до сих пор остались бы „язык нем“, как прозвал их некогда Юрий Тарогович, эмпирик без всякой примеси умозрения.

Разумеется, я жадно выслушивал и тотчас оковал буквою звуки, почти исчезающие. Для этого не нужно было выдумывать новой азбуки. Я даже не воспользовался теми каракульками, которые дьячек-летописец выдавал клятвою за письмена, изобретенные для зырян. Наша русская азбука так богата, что все ноты и переливы зырянского голоса могут быть выражены ее знаками. И вот образчик этих перво-открытых мною памятников зырянской народной поэзии:

Коти ныв—сетан—бэрд кыв.

Но я и забыл, что не все знают по-зырянски. Представлю лучше возможно верный перевод, почти подстрочный—с тем только отступлением, что в подлиннике предлоги стоят позади своих имен, как требует дух и свойство языка зырянского.

ЗЫРЯНСКОЙ ДЕВУШКИ-НЕВЕСТЫ

СЛЕЗНОЕ СЛОВО

Спас и пречистая
Благословите, благословите!
Боже благослови
Полною житницей!
Отец благослови
Полной корзиной хлеба!
Небеса благословите
Утренней звездой!
Земля благослови
Зеленою травой!
Вода благослови
Водяной рыбой!
Леса благословите
Лесной птицей!—
По божью, я сидела
На чистом месте;
По людскому, сидела
На веселом месте;
Под ногами, сидела,
Помост был;
Над головою, сидела,
Покров был;
Большим камнем сидела,
Не двигаясь!
Смоляным пнем сидела,
Не отрываясь.
Ох! не хотела бы я век отрываться:
Железный лом меня бы не выворотил!
Человек, отцовский сын, пришел:
Его мягкий язык меня выворотил!
На горе сяду:
Подмывается!
На песке сяду,
Осыпается!
Крепкий берег
Уж не сдерживает:
Песчаный берег
Удержит ли?
Середь Сысолы сесть—
В Вычегду несет!
Середь Вычегды сесть—
В Двину несет!
Середь Двины сесть—
В море несет!
Середь моря попасть—
Всю жизнь плавать,
Щепкой мыкаться по волнам,
Краев не видать!
Над омутом сижу
Держусь крепко;
Как ель, сижу,
Почерневши;
Как береза, сижу,
Побелевши;
Как осина, сижу,
Пожелтевши;

Как сосна, сию,
 Растрепав ветви.
 Ой! сегодняшний день
 Сырое дерево согнули;
 Сырое дерево
 Затрещало, сломилось!
 Ой! сегодняшний день
 Вода девичья пропала:
 Красное солнышко—
 Девичья воля!

Не хуже иных прочих я бы мог набросать здесь кучу восклицаний: какая простота! какая живопись! какая музыка!.. Тряхнув ученостью, я бы мог доказать, что в зырянской поэзии соединяются и восточная антифония, и классический ритм, и романтическая рифма! Но я предпочитаю привести еще один отрывок того же поэтического плача зырянской невесты:

БЭРД-КЫВ ВОК-лы

то-есть

СЛЕЗНОЕ СЛОВО К БРАТУ

Еще был у меня где-то
 Милый брат!
 Из пожни лучшее поле,
 Милый брат!
 Из поля лучший хрястец,
 Милый брат!
 Из хрястца лучший сноп,
 Милый брат!
 Из снопа лучшая горсть,
 Милый брат!
 Из горсти лучший колос,
 Милый брат!
 Из колоса лучшее зерно,
 Милый брат!

Здесь прибавлю только, что к припеву „милый брат“ нынче присовокупляется еще льстивое, почетное название „ручь боярэй“, то есть „русский боярин“. Это значит, что для зырян мы, русские, служим высшим идеалом человеческого совершенства.

Право, я могу показаться смешным, но признаюсь: когда впоследствии я слышал этот плач на самом деле, распеваемый жалобными, заунывными голосами, сопровождаемый драматическими сценами настоящего благословения и прощания; когда видел, как под эти печально торжественные звуки, судорожный трепет колебал изукрашенный наряд невесты, азиатское покрывало ее волновалось тяжкими рыданиями, как на дряхлых лицах благословляющих стариков нареывались свежие, глубокие морщины, как полные румяные щеки поющих красавиц действительно обливалась потоком девичьих невыплаканных еще слез, признаюсь — я испытал тогда на себе все очарование поэтической магии, увлекался непреодолимым сочувствием, погружался в такое чистосердечное умиление, какого не производили во мне ни вздохи, ни стоны, ни завывания книжной элегической поэзии...

Смейтесь, пожалуйста, смейтесь! Но я не перестану никогда повторять тезиса, за публичное защищение которого получил некогда докторскую мантию:

Ц. 1937. там и поэзия!

Ивл. № 19

Акт № 26

ЈУРИДАЛЫГ

Листбок

| | |
|--|----|
| <i>Das vo „Ударник“ журналлы</i> | 3 |
| <i>Поёа чолөмалам</i> | 7 |
| <i>„Ударник“ журналлы</i> | 7 |
| <i>Выл Паш. Менö быдтис журнал</i> | 8 |
| <i>Сук Парма. Јубилар куза</i> | 9 |
| <i>Иван Вас. Ыжыджык вниманіје том гіжысјас дінö</i> | 10 |
| <i>Нобдинса Віттор. Мед олас свободнөј Іспаніја</i> | 12 |
| <i>Выл Паш. Горнаклөн ныв</i> | 17 |
| <i>М. Љяхачев. Вива Іспаніја</i> | 18 |
| <i>П. доронін. Парма еёлмын</i> | 20 |
| <i>Сук Парма. Міјан муза</i> | 45 |
| <i>В. Љебедев-Кумач. Родіна јылыс сыланкыв</i> | 46 |
| <i>Ізјур Иван. Пушкінлөн совремјонникјас</i> | 47 |
| <i>Н. И. Надеждин. Народная поэзия у зырян</i> | 49 |

Редколлегија: М. доронін,
П. Шеболкін, І. Ізјуров.

Отв. редактор М. доронін.

Тех. ред. М. Шестаков.

Заставки В. Полякова и М. Безносова.

Облит № 616. Заказ № 1920. Тираж 1000. Стат. форм. 62×94¹/₁₆ 39000 зн. в печ.
листе. 3¹/₂ печ. л. Сдано в производство 10/ХІІ-35 г. Подписано к печати 15/І-37 г.

Типография УМП, Дом печати, г. Сыктывкар, Коми АССР.

Торја № доныс 1 шајт.

4699

НЗЖ Коми
1-10